



# Handleiding

## Absorptie-koelkasten voor recreatie voertuigen

RM 8400	RMS 8400
RM 8401	RMS 8401
RM 8405	RMS 8405
RM 8500	RMS 8460
RM 8501	RMS 8461
RM 8505	RMS 8465
RM 8550	RMS 8500
RM 8551	RMS 8501
RM 8555	RMS 8505
	RMS 8550
	RMS 8551
	RMS 8555



HANDLEIDING

ABSORPTIE-KOELKAST



MODE D'EMPLOI

REFRIGERATEUR A ABSORPTION



Type C40 / 110  
822 6101 - 02

Noteert u deze gegevens hier:

Modelnummer

.....

Productnummer

.....

Serienumme

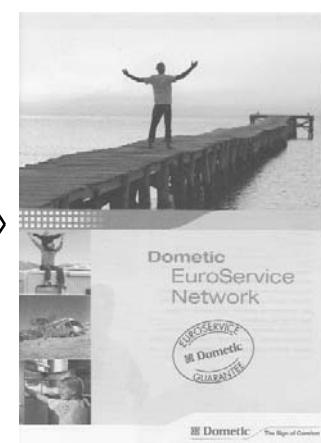
.....

T.B. MBA 05/2007

N 2

*Nederlands*

**Klantenservice**



**Deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren.  
S.v.p. doorgeven aan degene die het apparaat na U gebruikt.**

## Inhoudsopgave

1.0	Inleiding .....	4
2.0	Veiligheidsinstructies .....	4
2.1	Veiligheidsinstructies en waarschuwingen .....	4
2.2	Koelmiddelinformatie .....	4
3.0	Garantie en klantenservice .....	5
4.0	Modelbeschrijving .....	5
5.0	Gebruiksaanwijzingen bij de koelkast .....	5
5.1	Reiniging .....	5
5.2	Gebruik en bediening van de koelkast .....	6
5.3	Deurvergrendeling .....	12
5.4	Uitneembbaar vriesvakje .....	13
5.5	Opbergrekjes plaatsen .....	13
5.6	Batterij van de onsteker vervangen .....	13
5.7	Bewaren van levensmiddelen en bereiding van ijsblokjes .....	14
5.8	Ontdooien .....	15
5.9	Uitschakelen .....	16
5.10	Verlichting .....	16
5.11	Decorpaneel vervangen .....	16
5.12	Gebruik in de winter .....	17
5.13	Handelwijze bij storingen .....	17
5.14	Onderhoud .....	19
5.15	Productaansprakelijkheid .....	19
5.16	Milieuadvies .....	19
5.17	Technische gegevens .....	20
	Conformiteitsverklaring .....	21

## Verklaring van de gebruikte symbolen


**WAARSCHUWING!**

**WAARSCHUWING** geeft aan dat het om een potentieel gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot de dood of ernstig letsel, wanneer de aangegeven instructies niet worden opgevolgd.


**LET OP!**

**LET OP** geeft aan dat het om een potentieel gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot licht tot middelzware verwondingen, wanneer de aangegeven instructies niet worden opgevolgd.

**LET OP!**

**LET OP** zonder veiligheidssymbool geeft aan dat het om een potentieel gevaarlijke situatie gaat die kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat, wanneer de aangegeven instructies niet worden opgevolgd.


**INFORMATIE**

**MILIEUADVIES**

## 1.0 Inleiding

U hebt met de Dometic Absorptie Koelkast een uitstekende keuze gemaakt. Wij zijn ervan overtuigd dat dit nieuwe apparaat in alle opzichten volledig aan uw wensen zal voldoen. Deze koelkast is stil, voldoet aan de hoogste kwaliteitseisen en garandeert gedurende de hele levenscyclus, van fabricage en gebruik tot recycling, een efficiënt energieverbruik.

De koelkast is ontworpen voor installatie in recreatievoertuigen, zoals caravans en campers. Het apparaat is gecertificeerd voor toepassing volgens de EG-richtlijn gastoestellen.

**Lees voordat u de koelkast gaat gebruiken eerst zorgvuldig de instructies voor installatie en gebruik.**

## 2.0 Veiligheidsinstructies

### 2.1 Veiligheidsinstructies en waarschuwingen



#### WAARSCHUWING!

- **Gebruik nooit open vuur als u gasvoerende onderdelen en leidingen op lekken controleert!** 
- **Denk aan de veiligheid van kinderen!**  
Als u de koelkast afdankt, verwijder dan alle koelkastdeuren en laat de opbergrekjes in de koelkast. Hiermee voorkomt u opsluiting of verstikking.
- **Als u gas ruikt:**
  - Sluit de gasafsluitkraan en de klep van de gasfles.
  - Open de ramen en verlaat de ruimte.
  - Schakel geen elektrische apparaten of verlichting aan.
  - Doof open vuur.
  - Informeer de klantenservice.
- **Open nooit het absorptieaggregaat!**  
**Het staat onder hoge druk.**

- **Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gastoestel, rookgasafvoer en elektrische onderdelen mogen alleen worden verricht door een erkend installateur.**
- De bedrijfsdruk moet altijd overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat. Vergelijk de bedrijfsdruk op het typeplaatje met de gegevens van de drukverminderaar op de gasfles.
- Het gebruik van het apparaat op gas is op ferry's en bij benzinepompstations niet toegestaan.
- Gebruik het apparaat niet op gas tijdens het transporteren van de caravan / motorcaravan met een sleep- of takelwagen.
- Het apparaat mag niet aan regen worden blootgesteld.
- **De koelkast is niet geschikt voor het bewaren van geneesmiddelen.**

### 2.2 Koelmiddelinformatie

Als koelmiddel wordt ammonia gebruikt.

Dit is een natuurlijke verbinding die ook wordt gebruikt in schoonmaakmiddelen (1 liter schoonmaakmiddel kan tot 200 g ammonia bevatten; ongeveer tweemaal zoveel als in de koelkast wordt gebruikt). Natriumchromaat wordt gebruikt als roestwerend middel (1,8 % gewichtspercentage van het oplosmiddel).

Bij een eventueel optredende lekkage (gemakkelijk herkenbaar aan de onaangename geur) doet u het volgende:

- Schakel de koelkast uit.
- Lucht de ruimte goed.
- Neem contact op met de klantenservice.

## 3.0 Garantie en klantenservice

Garantiebepalingen zijn in overeenstemming met EG richtlijn 44/1999/EC en de voorwaarden zoals van toepassing voor het desbetreffende land. Voor garantie en andere diensten neemt u s.v.p. contact op met de afdeling klantenservice.

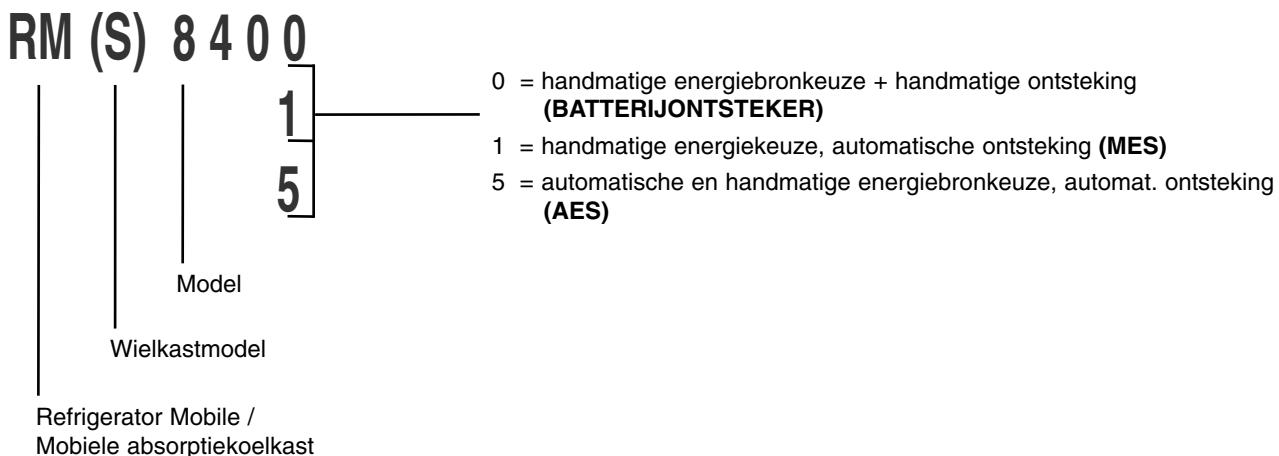
Storingen die het gevolg zijn van foutief gebruik vallen niet onder de garantie. De garantie dekt geen wijzigingen aan de apparatuur of gebruik van **onderdelen** die niet van **Dometic** zijn. In dergelijke gevallen en als de instructies voor installatie en gebruik niet worden opgevolgd

vervalt de garantie en aanvaardt Dometic geen enkele aansprakelijkheid. Onderdelen kunt u in heel Europa bestellen bij de afdeling klantenservice.

Gelieve bij tel. of schriftelijk contact met de serviceafdeling altijd het model, productnummer, serienummer en evt. de MLC-code aan te geven. Deze informatie vindt u op het typeplaatje in de koelkast. Wij adviseren u deze informatie te noteren in de daarvoor bestemde vakjes op het titelblad van deze handleiding.

## 4.0 Modelbeschrijving

Voorbeeld:



## 5.0 Handleiding koelkast

### 5.1 Reiniging

Voordat u de koelkast in gebruik neemt, is het aan te raden het apparaat eerst van binnen schoon te maken. Wij adviseren een regelmatige reiniging.

Gebruik een zachte doek en lauwwarm water met een mild schoonmaakmiddel. Vervolgens met schoon water afdassen en afdrogen.

#### LET OP!

Voorkom aantasting van materialen. Gebruik geen zeep of harde, bijtende of op soda gebaseerde schoonmaakmiddelen. Zorg ervoor dat

de afdichtstrip van de deur niet in contact komt met olie of vet.

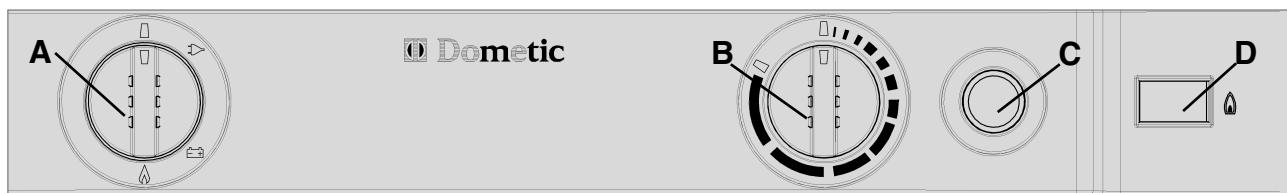


## 5.2 Gebruik en bediening van de koelkast

- Deze koelkast werkt op drie verschillende energiebronnen: netspanning (230V), gelijkspanning (12V) of gas (vloeibaar gas propaan/butaan)
- De gewenste energiebron kiest u met de **energiekeuzeschakelaar** (modellen met batterijontsteker) of de **MODE-toets** (MES, AES). Modellen met automatische energie selectie (AES) zijn bovendien voorzien van de **Automatic mode** functie. De AES-elektronica kiest automatisch de meest efficiënte energiebron.
- Het koelkastaggregaat werkt geruisloos.
- De koelkast werkt betrouwbaar op hellingen tot 6° (5° bij de modellen met meer dan 140l inhoud).
- Wanneer het apparaat voor het eerst gebruikt wordt, komt er mogelijk een geur vrij die na enkele uren verdwijnt. Zorg dat de woonruimte goed wordt geventileerd.
- Na enkele uren is de ingestelde temperatuur in de koelruimte bereik.

### 5.2.1 Bedieningselementen van de modellen batterijontsteker, MES un AES

Handmatige energiekeuze / handmatige ontsteking (RM 8xx0) batterijontsteker:



Afb. 1

**A** = Schakelaar ON / energiekeuzeschakelaar

**B** = Thermostaatknop

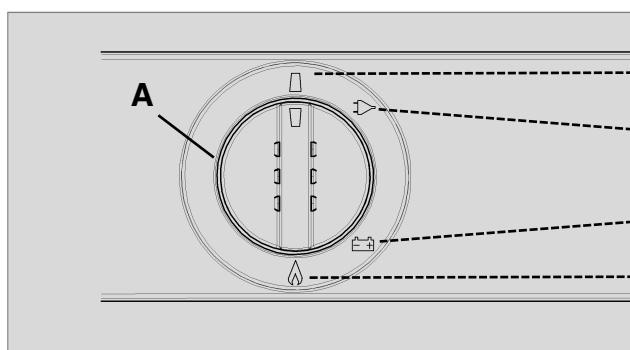
**C** = Handmatige ontsteking (batterijontsteker)

**D** = Display werking op gas

#### Toelichting:

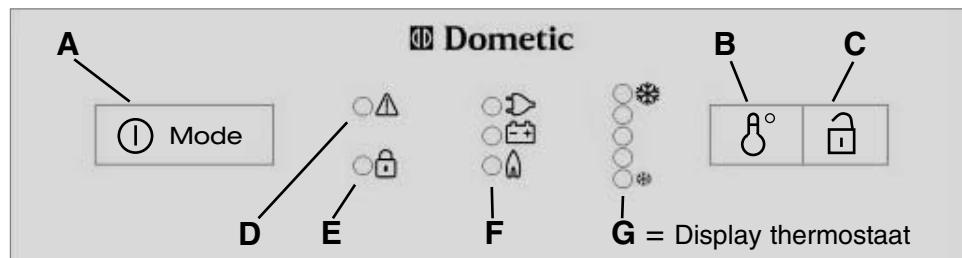
De koelkast werkt op netspanning, 12V of op vloeibaar gas. Door aan energiekeuzeschakelaar **A** te draaien kiest u de gewenste energiebron.

De energiekeuzeschakelaar heeft vier standen: OFF, netspanning, gelijkspanning (accu) en gas (vloeibaar gas).



Afb. 2

### Handmatige energiekeuze / automatische ontsteking (RM 8xx1) MES:



Afb. 3

**A** = Schakelaar ON / Energiekeuzeschakelaar (MODE)

**B** = Thermostaatknop

**C** = Deuropening (alleen bij elektrische deursluiting)

**D** = LED-indicatie storing

**E** = LED-indicatie deurvergrendeling (optioneel)

**F** = LED-indicatie modus

### Automatische Energiewahl / automatische Zündung (RM 8xx5) AES :



Afb. 4

**A** = Schakelaar ON / Energiekeuzeschakelaar (MODE)

**B** = Thermostaatknop

**C** = Deuropening (alleen bij elektrische deursluiting)

**D** = LED-indicatie storing

**E** = LED-indicatie deurvergrendeling (optioneel)

**F** = Display modus

### Toelichting:

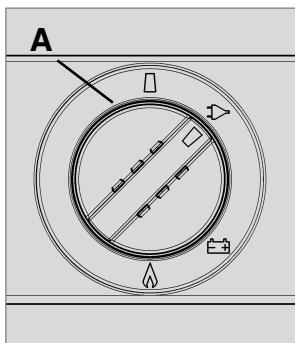
Druk toets **A 2 seconden** lang in. Zo schakelt u de koelkast **AAN** en **UIT**.

Met toets **A** selecteert u ook de gewenste energiebron en kunt u de helderheid van de LED-indicatie instellen. Wanneer u deze toets een

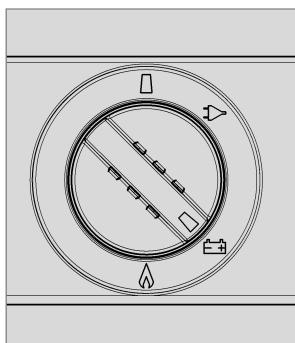
maal drukt licht het display gedurende 10 sec. op. Toets **C** en display **E** zijn optioneel en aanwezig op koelkasten die voorzien zijn van een **elektrische** deurvergrendeling (zie ook hoofdstuk 5.3 Deurvergrendeling).

### 5.2.2 Werking op elektriciteit

#### Modellen met batterijontsteker (handmatige energiekeuze)



Afb. 5



Afb. 6

Schakel het apparaat in door energiekeuzeschakelaar **A** naar rechts te draaien op de stand:

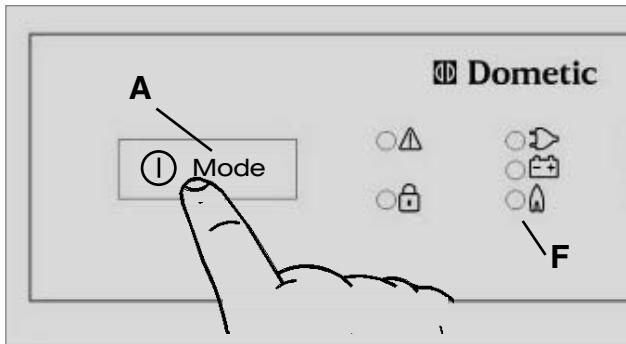
voor 230V,

voor 12V.

#### LET OP!

De 12V-energiebron alleen bij draaiende motor kiezen, om te voorkomen dat de accu van het voertuig leegloopt.

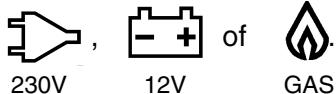
## MES-modellen (handmatige energiekeuze)



Afb. 9

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie die Taste **A** für **2 Sekunden** ein.

De **LED** van de vorige geselecteerde energiebron licht op:



Door toets **A** nog een keer in te drukken kunt u de modus veranderen. De LED-indicatie van de geselecteerde energiebron licht dan op.



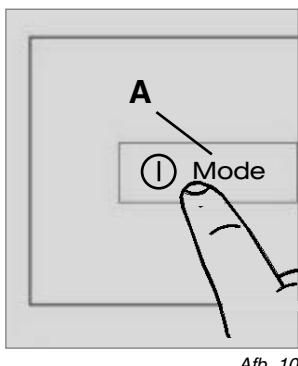
### LET OP!

Kies de modus **230V** netspanning alleen als de spanningsvoorziening van de stroomaansluiting overeenkomt met de op het typeplaatje aangegeven waarde. Bij afwijkende waarden kan het apparaat beschadigd raken!

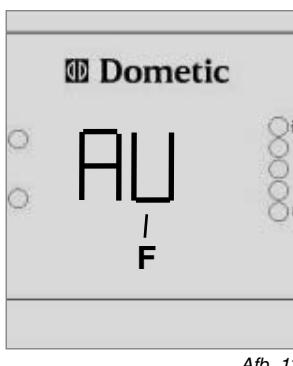
### LET OP!

De **12V**-energiebron alleen bij draaiende motor kiezen, om te voorkomen dat de accu van het voertuig leegloopt.

## AES-modellen (automatische en handmatige energiekeuze)



Afb. 10



Afb. 11

- **AU** (automatische energiekeuze)
- **230V, 12V, GAS**  
(handmatige energiekeuze)

### Toelichting bij AES-modus:

De elektronica maakt na het inschakelen **zelfstandig** de keuze uit de drie mogelijke energiebronnen: **230 V – 12V – vloeibaar gas**. De regelelektronica zorgt er automatisch voor dat de koelkast gevoed wordt met de voor de desbetreffende situatie meest optimale energiebron.

### Prioriteitsvolgorde:

- 1.) Zonne-energie(12V DC)
- 2.) 230V AC
- 3.) 12V DC
- 4.) Vloeibaar gas



### Energiebron 230V

Wanneer de netspanning hoog genoeg is (> 195V), dan wordt deze energiebron als eerste optie gekozen. Indien er een zonnepaneel geïnstalleerd is dat de koelkast kan voeden, wordt de 12V-voeding vóór de zonnepaneelinstallatie gekozen.



### Energiebron 12V

De 12V-modus is alleen actief bij lopende motor. De elektronica is voorzien van een onderspanningsbeveiliging. Daalt de spanning onder 10,5 V, wordt het apparaat uitgeschakeld (handmatige modus) of overgeschakeld op een andere energiebron (AU-modus).

### 5.2.3 Gas als energiebron (vloeibaar gas)

- De koelkast werkt alleen op vloeibaar gas (**propaan, butaan**) dus niet op **aardgas**, of **steenkoolgas**. Bij het gebruik van lpg moet u erop letten dat de brander door de andere verbrandingsaard vaker gereinigd moet worden (aanbevolen wordt ieder half jaar).
- In Europa is werking op gas tijdens het rijden toegelaten, indien de gasinstallatie van het voertuig is voorzien van een breukbeveiliging voor de gasslang. Neem ook de nationale regelgeving van het desbetreffende land in acht.
- Vanaf ca. 1000 m boven NAP kunnen bij het ontsteken van het gas storingen optreden, die een fysieke oorzaak hebben (dit betekent

niet dat de koelkast niet goed functioneert!).

- Bij het eerste gebruik en na het vervangen van de gasfles kan er zich lucht in de gasleidingen bevinden. Door kort gebruik van de koelkast en eventuele andere gasapparaten (bijv. fornuis) worden de gasleidingen ontlucht. Het gas ontsteekt dan zonder vertraging.



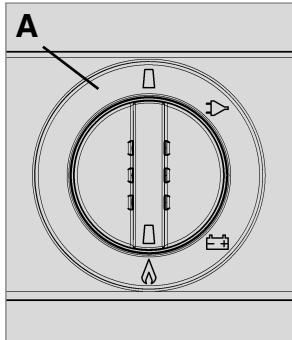
#### WAARSCHUWING!

**In de omgeving van benzinepompstations is het gebruik op gas per definitie verboden!**

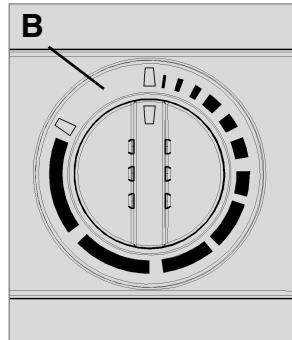
#### Voordat u de koelkast in de gasmodus in gebruik nemen:

- Open het ventiel van de gasfles.
- Open de afsluitkraan van de gastoevoer voor de koelkast.

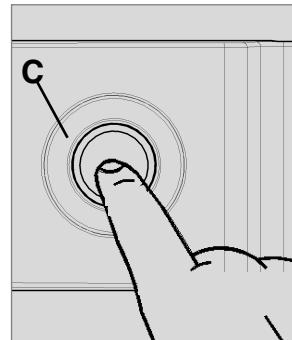
#### Modellen met batterijontsteker



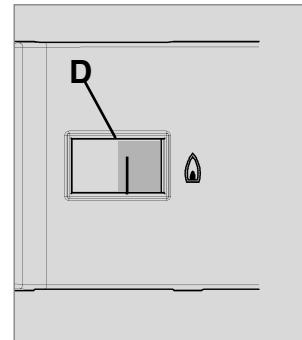
Afb. 12



Afb. 13



Afb. 14



Afb. 15

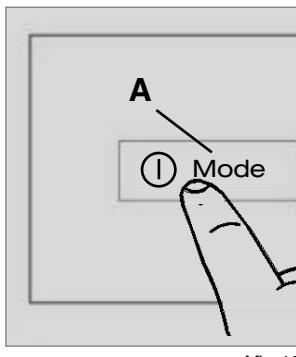
1. Zet energiekeuzeschakelaar **A** op stand  $\Delta$ .
2. Draai de thermostaatregelaar **B** naar rechts en druk hem in. Houd de regelaar ingedrukt.
3. Druk vervolgens knop **C** van de piezo-ontsteking in en houd hem ingedrukt. De ontsteking gebeurt automatisch.
4. De wijzer van de galvanometers **D** loopt naar het groene gedeelte wanneer de vlam ontstoken is. De koelkast is nu aan. Houd draaiknop **B** nog ca. 15 sec. ingedrukt en laat hem dan los.



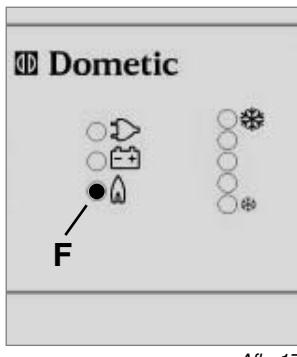
Alle koelkasten met handmatige ontsteking hebben een automatische vlambeveiliging. Dit betekent dat de gastoevoer na ca. 30 seconden

automatisch onderbroken wordt, zodra de vlam uitgaat.

## MES-modellen



Afb. 16



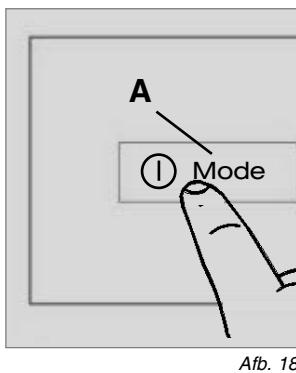
Afb. 17

1. Druk meerdere malen op toets **A**, tot LED-indicatie (**F**)  oplicht.
2. De ontsteking gebeurt automatisch d.m.v. een ontstekingsautomaat.

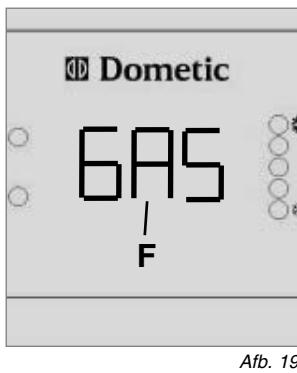


De ontstekingsautomaat herhaalt de ontsteking binnen 25 seconden 2 keer, indien de vlam niet brandt. Daarna wordt een storing gemeld (*zie storingsmelding*).

## AES-modellen



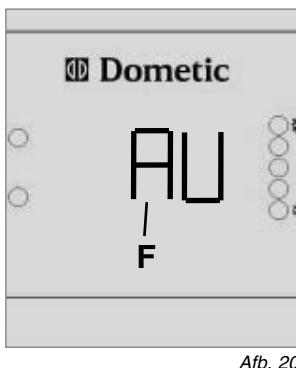
Afb. 18



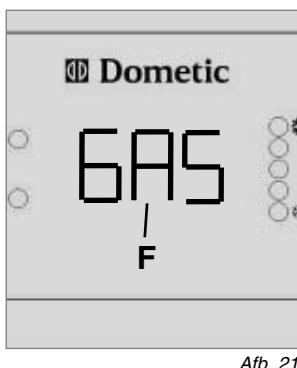
Afb. 19

1. Druk meerdere malen op toets **A**, tot het display (**F**) **GAS** oplicht.

Het apparaat staat nu op handmatige gasmodus. De automatische modus (in het display verschijnt **AU**) is zo voorgeprogrammeerd dat de optie **GAS** door de elektronische regelunit pas dan gekozen wordt, als beide elektrische energiebronnen niet beschikbaar zijn.



Afb. 20



Afb. 21

Staat de koelkast in de automatische modus, wordt in het display afwisselend **AU** en de op dat moment gebruikte energiebron (bijv. **GAS**) aangegeven.

U kunt op ieder willekeurig moment terugschakelen naar handmatige energiekeuze.

## Tanken bij AES-modellen



Om een ongewild overschakelen op gas tijdens het tanken uit te sluiten, schakelt de elektronische regelunit pas 15 minuten na uitschakeling van de motor weer over op gas als energiebron voor de koelkast. De koelkast staat dan op stand-by. In de automatische modus licht alleen het display "AU" op.

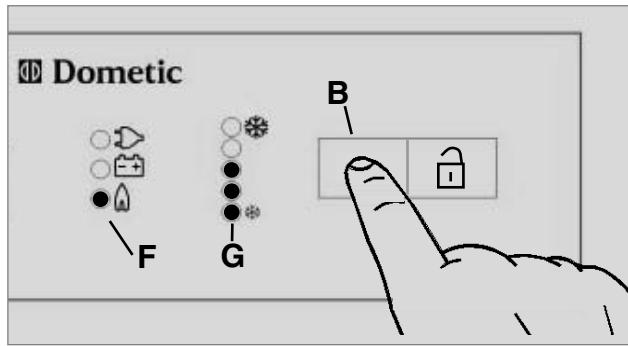


### WAARSCHUWING!

**Bij benzinepompstations is het gebruik van open vuur verboden.**

**Mocht het oponthoud aan het benzinepompstation langer dan 15 minuten duren, dan moet de koelkast met de energiekeuzeschakelaar A uitgeschakeld of op een andere energiebron overgeschakeld worden.**

## 5.2.4 Instellen van de koelruimteterminatuur



Afb. 22

(Afb. 22) Met toets **B** selecteert u de temperatuur van de koelruimte.

Het LED-display van de ingestelde temperatuur licht op.

De schaal begint met de **MIN** positie bij het onderste LED-display (klein kristal = warmste temperatuur) en gaat tot de **MAX** positie bij de bovenste LED-display (grootste kristal = koudste temperatuur). Let er s.v.p. wel op dat deze thermostaatindeling geen absolute temperatuurwaarden inhoudt.



Omgevingsfactoren hebben invloed op de prestaties van het aggregaat. Kies indien de omgevingstemperatuur tussen +15 en +25 °C ligt de middelste stand (vgl. Afb. 22, thermostaat stand 3). Het aggregaat werkt in het optimale prestatiebereik.

De werking van de Dometic koelkasten berust op het absorptieprincipe. Een absorptiesysteem reageert traag op veranderingen van de thermostaatregelaar, op uitstromende kou bij het open gaan van de deur of op het opbergen van de etewaren. De apparaten voldoen aan de eisen van de klimaatklasse SN volgens EN/ISO 7371 bij een temperatuurbereik van +10 °C tot 32 °C omgevingstemperatuur.

Breng bij temperaturen beneden +10°C de winterafdekking aan. Bij een omgevingstemperatuur van boven de +32°C gedurende een langere periode adviseren wij de Dometic ventilator (artikel-nr. 241 2985 - 00) te installeren.

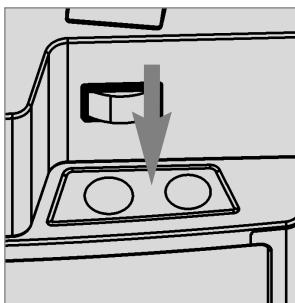
## 5.2.5 Extra functies

- De helderheid van het display wordt na een paar seconden minder, als er verder geen toetsen meer worden ingedrukt.
- Bij geopende deur gaat de binnenverlichting automatisch na 2 minuten uit.
- Storingen worden aangegeven door een knipperende LED.

### Alleen bij AES-modellen

- Als de deur te lang open staat (langer dan 2 minuten), gaat er een waarschuwingssignaal af (pulserende fluittoon).
- Als de elektronische besturing een storing herkent, gaat er een waarschuwingssignaal af (pulserende fluittoon). Gelijktijdig knippert de LED (vaststelling van storingen zie 5.12).

## 5.3 Deurvergrendeling



Afb. 23



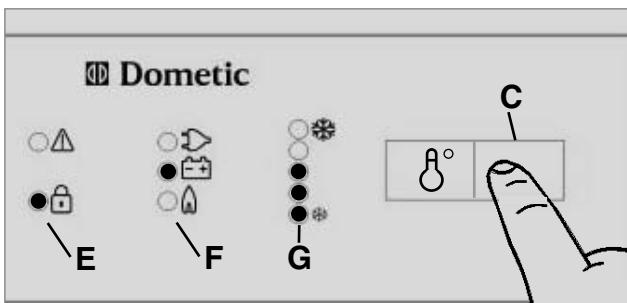
Afb. 24

Open de deur door op de vergrendelingstoets te drukken en trek de deur open (Afb. 23).

Sluit de deur weer en duw hem goed dicht. Het sluiten van de vergrendeling is duidelijk te horen.

Als het voertuig geparkeerd staat, kan de vergrendelingshaak vastgezet worden om de deur makkelijker te openen (Afb. 26).

### Elektrische deurvergrendeling (Speciale uitvoering)



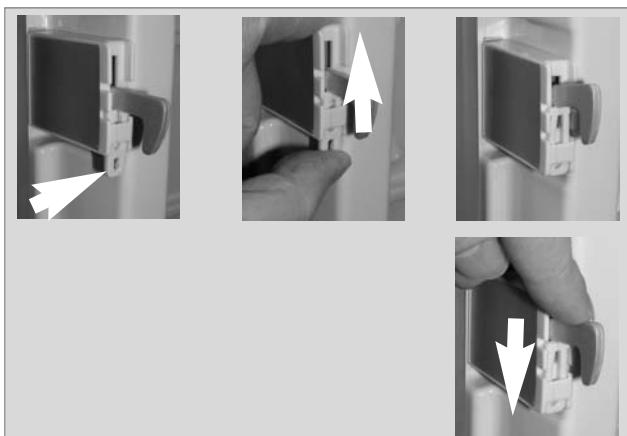
Afb. 25

Bij de elektrische deurvergrendeling wordt de deur automatisch bij het starten van de motor vergrendeld.

LED **E** geeft aan dat de deur dicht is.

Zolang de motor loopt, kann de deur m.b.v. toets **C** worden geopend.

### Vastzetten en losmaken van de deurslotgrendel bij het parkeren van het voertuig



Afb. 26

Parkeert u het voertuig voor een langere periode, dan kunt u de vergrendelingshaak van de deur met een grensel vastzetten. U kunt de deur nu gewoon opentrekken en hoeft de vergrendelingsstoets niet in te drukken.

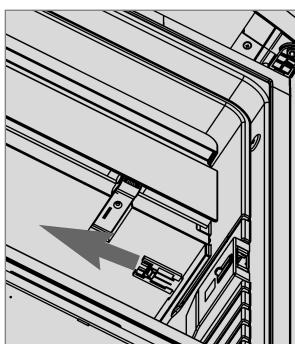
Om de oorspronkelijke toestand terug te brengen, drukt u de haak van de deurvergrendeling naar benede.



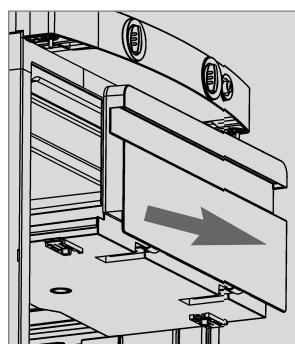
**LET OP!**

**Sluit de deur van de koelkast en vergrendel hem altijd voordat u gaat rijden!**

## 5.4 Uitneembaar vriesvak



Afb. 27



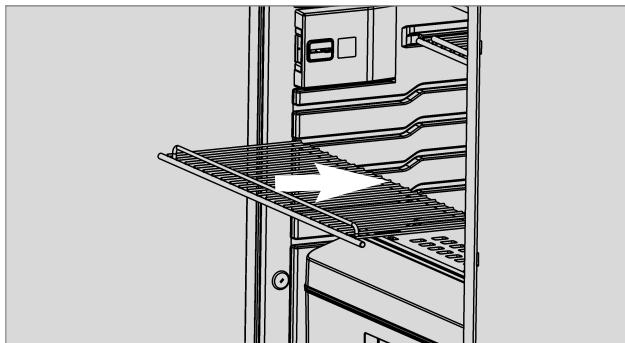
Afb. 28

Als u het vriesvak niet nodig heeft, kunt u het aan beide zijden ontgrendelen en eruit halen.

U heeft dan meer koelruimte.

Berg het vriesvak zorgvuldig op om beschadigingen te voorkomen.

## 5.5 Opbergrekjes plaatsen



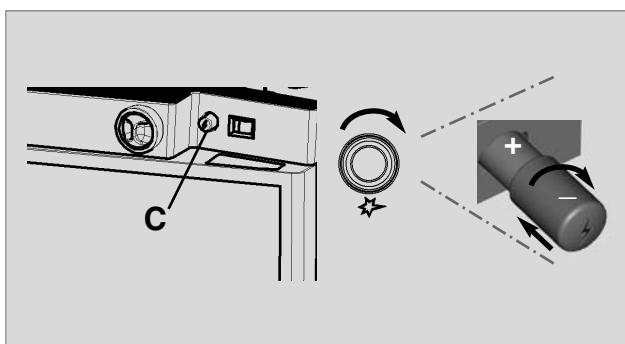
Afb. 29

U kunt de opbergrekjes eruit halen door ze een beetje op te tillen en uit de geleiding te trekken. U kunt de indeling van de opbergrekjes nu geheel naar wens variëren.



Als u het vriesvak niet nodig heeft en eruit haalt, kunt u een extra opbergrek plaatsen. Extra opbergrekjes zijn bij Dometic verkrijgbaar.

## 5.6 Batterij van de onsteker vervangen



Afb. 30

U ontgrendelt de batterij door knop **C** in te drukken en ca. 90° rechtsom te draaien. Na het aftrekken van het kapje kan de batterij (1.5V AAA/ R3 / Micro) eruit genomen en vervangen worden (let op de juiste poling van de batterij!).

## 5.7 Bewaren van levensmiddelen en bereiding van ijsblokjes



LET OP!

### 5.7.2 Bijzondere veiligheidsinstructies

#### Gebruiksaanwijzing voor het bewaren van levensmiddelen in een koelkast:

Geen enkele koelkast kan de kwaliteit van levensmiddelen verbeteren, ten hoogste kan de kwaliteit van de levensmiddelen op het tijdpunt van opslag gedurende een korte periode behouden blijven.

Let op de volgende speciale omstandigheden bij het bewaren van levensmiddelen in een koelkast die in een voertuig is ingebouwd:

- Verandering van weersomstandigheden, b.v. temperatuurveranderingen.
- Hoge binnentemperatuur wanneer het voertuig afgesloten wordt geparkeerd en blootgesteld is aan directe zonnestraling (temperatuur tot 50 °C mogelijk).
- Gebruik van de koelkast op de energiebron 12V-DC tijdens het rijden.
- De koelkast is achter een raam ingebouwd, en er is sprake van directe zonnestraling.
- Te vroeg opbergen van de eet- en drinkwaren nadat het apparaat net is ingeschakeld.

Onder deze speciale omstandigheden is de benodigde temperatuur voor snel bederfelijke producten niet gewaarborgd.

Tot de snel bederfelijke levensmiddelen behoren: alle producten met een houdbaarheidsdatum en een bewaartemperatuur van hoogstens +4 °C of lager, in het bijzonder vlees, gevleugelte, vis, worst, kant-en-klare gerechten.

#### Tips

- Rauwe en gekookte eetwaren apart verpakken (b.v. in dozen, aluminiumfolie enz.).
- De buitenverpakking van de portieverpakkingen alleen er afdoen, als alle belangrijke gegevens zoals b.v. houdbaarheidsdatum ook op de portieverpakkingen staan.
- Gekoelde producten niet te lang buiten de koelkast laten staan.
- Levensmiddelen met de kortste houdbaarheidsdatum vooraan zetten.
- Restjes weer inpakken en zo snel mogelijk opruimen.
- Handen voor en na aanraking van levensmiddelen wassen.
- De binnenruimte van de koelkast regelmatig schoonmaken.

#### Informatie:

Let op de instructies over de houdbaarheidsdatum op de buitenverpakking van de producten.

*Let op punt "5.1 Reiniging" van deze gebruiksaanwijzing.*

### 5.7.1 Algemene tips

- Schakel de koelkast ongeveer 12 uur voor het vullen in.
- Vul de koelkast altijd met voorgekoelde producten. Let er bij de aankoop en het transport al op, dat de producten goed zijn gekoeld. Gebruik een koeltas.
- Open de deur kort als u dingen uit de koelkast neemt.
- Producten moeten verpakt, het beste in gesloten dozen, aluminiumfolie of iets dergelijks en apart worden bewaard om uitdrogen en geurtjes te vermijden.
- Zet warme levensmiddelen nooit direct in de koelkast, altijd eerst laten afkoelen.
- Producten die vluchtlage, brandbare gassen kunnen afgeven, mogen niet in de koelkast worden bewaard.
- Stel de koelkast niet bloot aan direct zonlicht. Denk eraan dat de binnentemperatuur van een gesloten voertuig door zonnestraling sterk kan oplopen, waardoor het koelvermogen van de koelkast kan verminderen.
- Het koelkastaggregaat moet constant worden geventileerd. De ventilatieroosters mogen niet afgedekt worden.

### 5.7.3 Bewaren van producten in het vriesvak

- Bewaar geen koolzuurhoudende dranken in uw vriesvak.
- Het vriesvak is geschikt voor het bereiden van ijsblokjes en voor het kortdurend opslaan van bevroren levensmiddelen. Het is niet geschikt om levensmiddelen in te vriezen.

**Bij een omgevingstemperatuur die lager is dan +10°C kan een gelijkmatige regeling van de vriesvaktemperatuur niet worden gegarandeerd, als de koelkast gedurende langere tijd aan deze temperatuur is blootgesteld. Dit kan een mogelijke temperatuurstijging in het vriesvak en een ontdooken van de daarin opgeslagen waren tot gevolg hebben.**

### 5.7.4 Bereiding van ijsblokjes

Ijsblokjes kunt u het best 's nachts maken. 's Nachts moet de vriezer minder hard werken en heeft het apparaat meer reservecapaciteit.



Afb. 31

1. Vul het ijsklontjesbakje met drinkwater.



Afb. 32

2. Plaats het bakje in het vriesvak.



**WAARSCHUWING!**

**Gebruik alleen drinkwater!**

### 5.8 Ontdooien

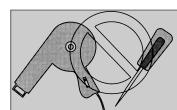
Geleidelijk zet zich ijs af op de vinnen. Een sterker ijsvorming aan één zijde kan optreden en betekent niet dat de koelkast niet goed functioneert. Als de ijslaag ongeveer 3 mm dik is, moet u de koelkast ontdooien.

- Schakel de koelkast uit zoals beschreven bij punt 5.8 *Uitschakelen*.
- Verwijder het ijsklontjesbakje en alle levensmiddelen.
- Laat de deur van de koelkast open om schimmelvorming te vermijden.
- Na het ontdooien (het vriesvak en de vinnen zijn ijsvrij) droogt u beide koelcompartimenten met een doek af.

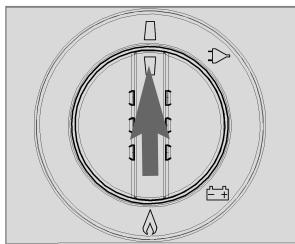
**Opmerking:** Dooiwater uit het hoofdcompartiment van de koelkast loopt in een container achterin de koelkast. Van hieruit verdampft het water.

**LET OP!**

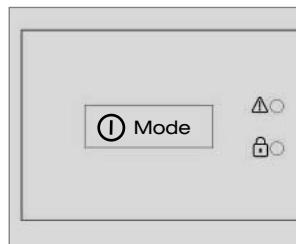
**U mag de ijslaag niet met kracht verwijderen of het ontdooien met een warmtebron versnellen!**



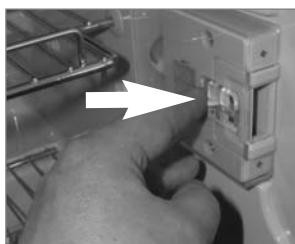
## 5.9 Uitschakelen



Afb. 33



Afb. 34



Afb. 35



Afb. 36

- Bij de modellen met batterijontsteker zet u de energiekeuzeschakelaar **A** op de "OFF" stand. Het apparaat is nu uitgeschakeld (Afb. 32).
- MES en AES modellen schakelt u uit met de "MODE" toets. Houd de toets (A) 2 seconden ingedrukt. Het display gaat uit en het apparaat is compleet uitgeschakeld (Afb. 33).
- Ontgrendel het slot van de deurvergrendeling door dit in te drukken en schuif het naar voren. Als u de deur nu dicht doet, blijft de koelkast op een kiertje open staan om schimmelvorming te vermijden.
- Gebruikt u de koelkast langere tijd niet, sluit dan het afsluitventiel in het voertuig en het ventiel van de gasfles.

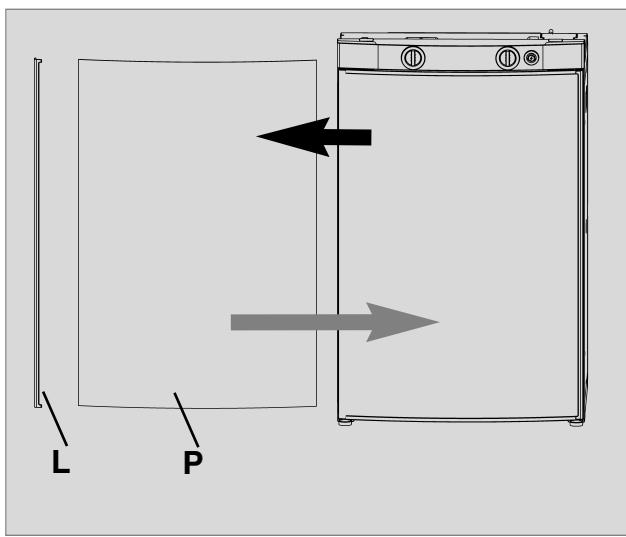
## 5.10 Verlichting



Afb. 37

De sensorgestuurde binnenverlichting gaat bij geopende deur automatisch na 2 minuten uit (uitzondering: modellen met batterijontsteker).

## 5.11 Decorpaneel vervangen



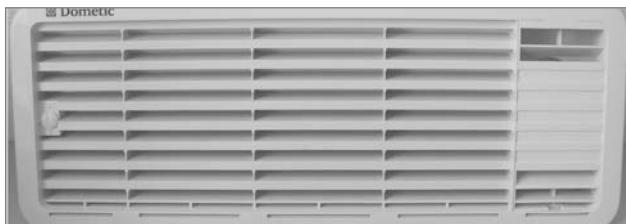
Afb. 38

- Haal zijstrip **L** van de deur af (strip is aangedrukt, niet opgeschroefd)
- Schuif nu deconpaneel **P** uit de deur en zet het nieuwe decorpaneel erin. Breng vervolgens strip **L** weer aan.

Afmetingen van het decorpaneel:

Kast-breedte	hoogte	breedte	diepte
486 mm	742+/-1 mm	471+/-1 mm	max. 2 mm
523 mm	742+/-1 mm	508+/-1 mm	max. 2 mm

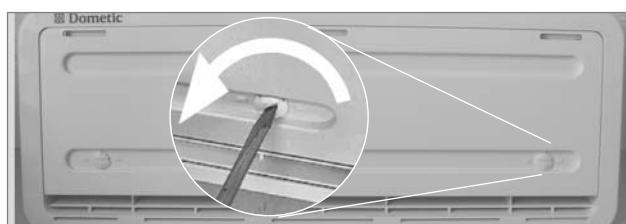
## 5.12 Werking tijdens de winter



Afb. 39

Controleer in de winter regelmatig of de ventilatieroosters en de gasafvoer niet door sneeuw, bladeren en dergelijke zijn geblokkeerd.

Als de omgevingstemperatuur beneden +8°C komt, moet u de **winterafdekking** aanbrengen. Het aggregaat wordt zo beschermd tegen te koude lucht die de prestatie van het aggregaat negatief zou kunnen beïnvloeden.



Afb. 40

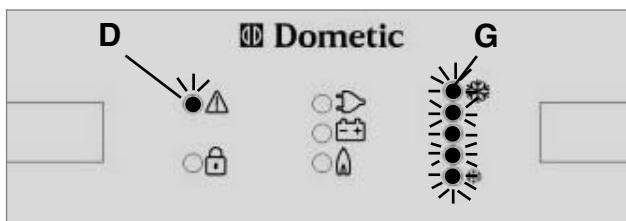


Gebruik de afdekking voor de winter ook als het voertuig gedurende langere tijd gestald of van buiten schoongemaakt wordt.

## 5.13 Storingsmeldingen en handelwijze bij storingen

### 5.13.1 Statusmeldingen op de displays

#### MES-modellen



Afb. 41

#### AES-modellen



Afb. 42

Display MES:	Display AES:	Storing:
► LED knippert*	„230V“ knippert*	<b>230V-Modus:</b> "230V" niet aanwezig of te laag
► LED knippert*	„12V“ knippert*	<b>12V-Modus:</b> "12V" niet aanwezig of te laag
► LED knippert*	„GAS“ knippert*	<b>GAS/Auto-Modus:</b> geen vlam
Alle thermostaat-LEDs knipperen*	Alle thermostaat-LEDs knipperen*	Temperatuursensor defect, koelkast werkt op middelste thermostaatstand
► LED + Temperaturstufen-LED blinken*	„HE1“ knippert*	230V - verwarmingselement defect
► LED + thermostaat-LEDs knipperen*	„HE2“ knippert*	12V - verwarmingselement defect

\* In geval van storing knippert de LED-indicatie storing (D) rood en tegelijkertijd gaat er een alarm af bij AES-modellen.

## 5.13.2 Handelwijze bij storingen

Voordat u contact opneemt met de afdeling klantenservice, controleert u of:

- U de instructies onder "Bediening van de koelkast" hebt opgevolgd.
- De koelkast waterpas staat.
- Het mogelijk is de koelkast te gebruiken met een andere beschikbare krachtbron.

### Storing: de koelkast koelt niet voldoende.

#### Mogelijke oorzaak

- De ventilatie van het koelaggregaat is niet voldoende.
- De thermostaatregelaar staat te laag.
- Op de verdamper zit veel ijs.
- De koelkast werd op korte termijn met teveel warme levensmiddelen gevuld.
- De koelkast is nog niet lang ingeschakeld.
- De omgevingstemperatuur is te hoog.

#### Wat kunt u zelf doen?

- Controleer of de ventilatieroosters niet geblokkeerd zijn.
- Zet de thermostaatregelaar hoger.
- Controleer of de deur van de koelkast goed sluit.
- Levensmiddelen eerst laten afkoelen.
- Controleer de koeling na 4–5 uur.
- Verwijder tijdelijk de ventilatierooster.

### Storing: de koelkast werkt niet op gas.

#### Mogelijke oorzaak

- De gasfles is leeg.
- Is de voorgeschakelde afsluiter geopend?
- Zit er lucht in de leiding?

#### Wat kunt u zelf doen?

- Gasfles wisselen.
- Afsluiter openen.
- Apparaat uitschakelen en opnieuw opstarten. Deze handeling evt. 3 – 4 keer herhalen.

### Storing: de koelkast werkt niet op 12V.

#### Mogelijke oorzaak

- De zekering in het voertuig is defect.
- De accu is leeg.
- De ontsteking is niet ingeschakeld.
- Verwarmingselement defect (zie ook storingsmelding).

#### Wat kunt u zelf doen?

- De zekering vervangen.
- De accu controleren en opladen.
- De motor starten.
- Neem contact op met de Dometic klantenservice.

### Storing: de koelkast werkt niet op 230V.

#### Mogelijke oorzaak

- De zekering in het voertuig is defect.
- Het voertuig is niet op het electriciteitsnet aangesloten.
- **AES:** Werking op gas ondanks aansluiting op electriciteitsnet?
- Verwarmingselement defect (zie ook storingsmelding).

#### Wat kunt u zelf doen?

- De zekering vervangen.
- Weer op electriciteitsnet aansluiten.
- Apparaat schakelt vanwege te lage netspanning op gas over (schakelt automatisch op de 230V–voorziening terug).
- Neem contact op met de Dometic klantenservice.

## 5.14 Onderhoud

- Wij wijzen u erop dat volgens de geldende voorschriften de gasapparatuur en de aangesloten rookgasafvoer vóór het eerste gebruik en daarna om de 2 jaar moeten worden ged'nspecteerd door een erkend installateur op overeenstemming met de Europese norm EN 1949. Van deze inspectie wordt een certificaat uitgegeven. **Het is de verantwoordelijkheid van de eindconsument om deze inspectie uit te laten voeren.**
- **De gasbrander moet ten minste eens per jaar en daarnaast indien nodig worden schoongemaakt. Bij gebruik van lpg (tank of navulflessen) is de onderhoudsinterval korter.**

## 5.15 Productaansprakelijkheid

Dometic GmbH is niet aansprakelijk voor schade ontstaan ten gevolge van onjuist gebruik of onjuiste bediening, onvakkundige wijzigingen en ingrepen aan het apparaat, door inwerking van omgevingsinvloeden zoals temperatuurveran-

Bewaar kwitantiebewijzen van onderhoudsbeurten aan uw koelkas.

- **Reparatie- en onderhoudswerkzaamheden aan gas- en elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend installateur.**

Wij adviseren u deze werkzaamheden uit te laten voeren door een klantenservicecentrum.

Wanneer uw voertuig langere tijd gestald is geweest, is een onderhoudsbeurt van de koelkast aan te bevelen. Neem daartoe contact op met onze klantenservice.

## 5.16 Milieuadvies

Koelkasten van Dometic GmbH zijn vrij van CFK's / HCFK's en HFK's. In de koeleenhed wordt als koelmiddel ammonia gebruikt (een natuurlijke verbinding van waterstof en stikstof).

### Afvalverwerking

Gelieve recyclebaar verpakkingsmateriaal in te leveren bij de u bekende inzamelvoorziening. Het apparaat dient u in te leveren bij een afvalverwerkingsbedrijf dat zorg draagt voor verwerking van de recyclebare onderdelen en het

deringen en luchtvochtigheid aan het apparaat of in de onmiddellijke omgeving van het apparaat of door personen, bed'nvloed door deze inwerking.

Als blaasmiddel voor de isolatie van PU-schuim wordt ozonvriendelijk cyclopentaan gebruikt.

restafval volgens de geldende voorschriften. Voor een milieuvriendelijke verwerking van het koelmiddel uit alle absorptiekoeleenheden moet een geschikte afvalverwerkingsinstallatie worden ingezet.

### Tips voor energiebesparing

- Bij een gemiddelde buitentemperatuur van 25°C is het voldoende, als u de thermostaat op de middelste stand zet.
- Stop indien mogelijk altijd voorgekoelde producten in de koelkast.
- Stel de koelkast niet bloot aan direct zonlicht.
- De vriesseenheid moet constant worden geventileerd.

- Regelmatig ontdooien bespaart energie (zie "5.7 Ondooien").
- Open de deur zo kort mogelijk als u dingen uit de koelkast neemt.
- Zet de koelkast ongeveer 12 uur voordat u hem vult aan.

## 5.18 Technische gegevens

**S** = Wielkastmodel

Model	Afmetingen H x B x D (mm) diepte incl. deur	Bruto inhoud incl. vriesvak	zonder vriesvak	Aansluitwaarden net/accu	Verbruik elektra/gas in 24h	Netto- gewicht	Ontsteking piëzo	Ontsteking automaat
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g			•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g			•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g		•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g			•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g			•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g		•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g			•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g			•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 KWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 KWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g			•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 KWh / 270 g			•
RM 8550	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g			•
RM 8555	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 KWh / 270 g			•

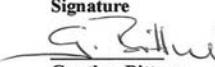
Technische wijzigingen voorbehouden.

\*Gemiddeld verbruik gemeten bij een gemiddelde omgevingstemperatuur van 25°C volgens de ISO-standaard.



Alle Dometic koelkasten zijn uitgerust voor een aansluitdruk van **30 mbar**. Gebruik bij een aansluiting aan een **50 mbar**-installatie de **Truma voordrukregelaar VDR 50/30**.

## 5.19 Conformiteitsverklaring

	<b>Dometic</b>	
	<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>	
	according to	
	Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC EMC Directive 89/336/EEC, 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2004/104/EC GAS Directive 90/396/EEC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC	
<b>Type of equipment</b> Brand Name <b>Type family</b> <b>Manufacturer's (Factory)</b> name address <b>telephone no</b> <b>telefax no</b>	Absorption Refrigerator DOMETIC C 40/110  DOMETIC GmbH In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen INT+49 - 271 692 0 INT+49 - 271 692 304	
The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced: EN 60335-1:94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2), EN 60335-2-24:00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1) EN 61000-3-2:95, A1, A2, A14      EN 61000-3-3:95, A1, EN 55014-1:00, A1, A2      EN 55014-2:97, A1 EN 732:98      EN 50165:97+A1      EN 624:00 (LSC-Models)		
The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.		
By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above. Manufacturer		
<b>Date</b> 2006.09.28	<b>Signature</b>  Gunther Bittner	<b>Position</b> General Manager



# Dometic

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen

[www.dometic.com](http://www.dometic.com)



# Mode d'emploi

## Réfrigérateurs à absorption pour de véhicules de loisirs

RM 8400	RMS 8400
RM 8401	RMS 8401
RM 8405	RMS 8405
RM 8500	RMS 8460
RM 8501	RMS 8461
RM 8505	RMS 8465
RM 8550	RMS 8500
RM 8551	RMS 8501
RM 8555	RMS 8505
	RMS 8550
	RMS 8551
	RMS 8555



MODE D'EMPLOI

REFRIGERATEUR A ABSORPTION



OPERATING INSTRUCTIONS

ABSORPTION REFRIGERATOR



e 1

Type C40 / 110  
822 6101 - 01

Noter les données suivantes :

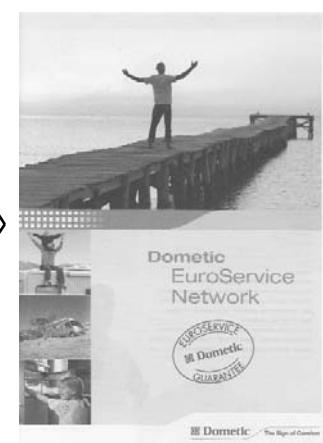
Numéro du modèle	.....
Numéro du produit	.....
Numéro de série	.....

T.B. MBA 05/2007

N 2

*Français*

Service après-vente



**Prière de conserver soigneusement ce mode d'emploi. En cas d'utilisation de l'appareil par autrui, veuillez joindre le mode d'emploi.**

## Table des Matières

1.0	Avant-propos . . . . .	4
2.0	Consignes pour votre sécurité . . . . .	4
2.1	Consignes d'avertissement et de sécurité . . . . .	4
2.2	Information sur le fluide réfrigérant . . . . .	4
3.0	Garantie et Service après-vente . . . . .	5
4.0	Description du modèle . . . . .	5
5.0	Mode d'emploi du réfrigérateur . . . . .	5
5.1	Nettoyage . . . . .	5
5.2	Fonctionnement et utilisation du réfrigérateur . . . . .	6
5.3	Verrouillage de porte . . . . .	12
5.4	Compartiment congélateur amovible . . . . .	13
5.5	Positionnement des clayettes . . . . .	13
5.6	Changement de pile sur l'allumeur . . . . .	13
5.7	Stockage des aliments et préparation des glaçons . . . . .	14
5.8	Dégivrage . . . . .	15
5.9	Mise hors-service . . . . .	16
5.10	Éclairage . . . . .	16
5.11	Changement de la plaque de décoration . . . . .	16
5.12	Fonctionnement en hiver . . . . .	17
5.13	Conseils en cas de dérangements . . . . .	17
5.14	Entretien . . . . .	19
5.15	Garantie sur le produit . . . . .	19
5.16	Conseils relatifs à l'environnement . . . . .	19
5.17	Données techniques . . . . .	20
	Déclaration de conformité . . . . .	21

## Explication des symboles utilisés


**AVERTISSEMENT**

**AVERTISSEMENT** caractérise une situation de danger potentiel qui peut causer la mort ou des blessures graves en cas de non application des mesures de prévention.


**ATTENTION**

**ATTENTION** caractérise une situation de danger potentiel qui peut causer des blessures légères ou sérieuses en cas de non application des mesures de prévention.

**ATTENTION**

**ATTENTION** sans le symbole de sécurité caractérise une situation de danger potentiel qui peut endommager l'appareil en cas de non application des mesures de prévention.


**INFORMATION**

**CONSEIL RELATIF À L'ENVIRONNEMENT**

## 1.0 Avant-propos

En achetant ce réfrigérateur à absorption **Dometic**, vous avez fait un choix judicieux. Nous sommes persuadés que votre nouvel appareil vous donnera entière satisfaction. Cet appareil, silencieux en fonctionnement, satisfait aux exigences de qualité et garantit une utilisation optimale pendant toute sa durée de vie (fabrication, utilisation et mise au rebut).

Ce réfrigérateur est prévu pour être installé dans

des véhicules de loisir tels que les camping-cars ou les caravanes. Il répond aux dispositions de la directive européenne en matière d'appareils fonctionnant sur gaz.

**Nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi avant de faire fonctionner ce réfrigérateur et de bien tenir compte des instructions d'installation.**

## 2.0 Consignes pour votre sécurité

### 2.1 Consignes d'avertissement et de sécurité



#### AVERTISSEMENT

- **Ne contrôlez jamais les défauts d'étanchéité des pièces et conduites d'amenée du gaz à côté d'une flamme !** 
- **Tenir les enfants éloignés !**  
Lors de la mise au rebut du réfrigérateur, démontez toutes les portes et laissez les clayettes dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'enfermement ou d'asphyxie.
- **En cas d'odeur de gaz :**
  - fermer le robinet d'arrêt de l'alimentation du gaz et la valve de la bouteille de gaz ;
  - ouvrir les fenêtres et quitter la pièce ;
  - n'actionner aucun interrupteur électrique ;
  - éteindre les flammes nues ;
  - informer le service après-vente.
- **Ne jamais ouvrir le groupe frigorifique à absorption ! Il est sous haute pression.**

- **Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz, ainsi que le système d'évacuation du gaz.**
- La pression de service doit absolument correspondre aux spécifications de la plaque signalétique de l'appareil. Comparez les données relatives à la pression de service de la plaque signalétique à celles du détendeur de la bouteille de gaz.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil à gaz sur les bacs et les stations-service.
- N'utilisez pas l'appareil à gaz lors du transport de la caravane/du camping-car avec un véhicule de transport ou de dépannage.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
- **Le réfrigérateur n'a pas été conçu pour la conservation professionnelle de médicaments.**

### 2.2 Information sur le fluide réfrigérant

L'ammoniaque est utilisée comme fluide réfrigérant. C'est un composé naturel, également contenu dans les nettoyants ménagers (1 litre de nettoyant au sel ammoniac contient jusqu'à 200 g d'ammoniaque, c'est-à-dire environ deux fois plus que le réfrigérateur). Le chromate de sodium est utilisé comme agent anti-corrosion (dosé 1,8% du dissolvant).

En cas de fuite (facilement décelable en raison de la mauvaise odeur) procédez ainsi :

- Débranchez l'appareil ;
- Aérez la pièce à fond ;
- Informez votre service après-vente agréé.

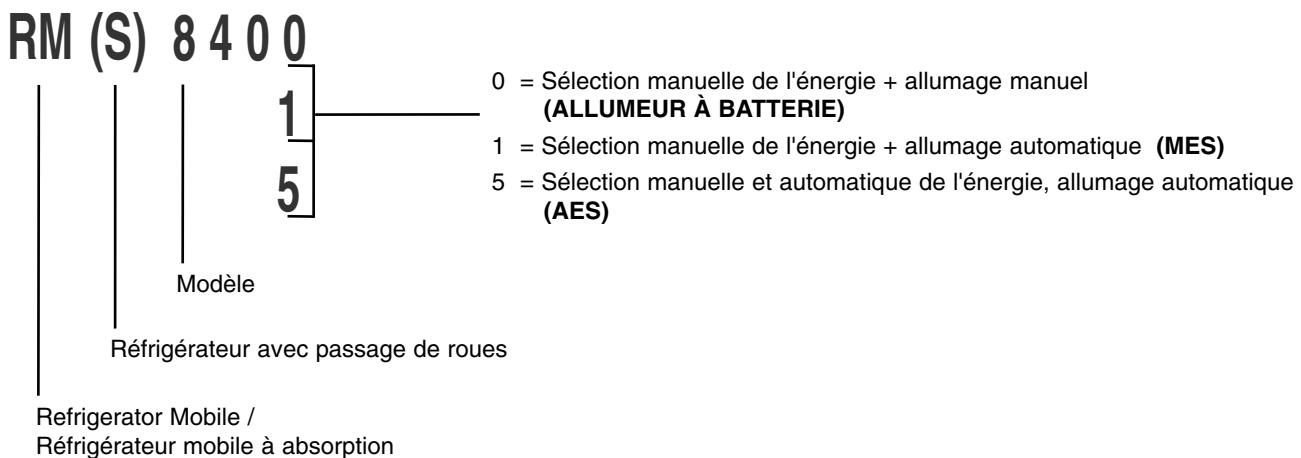
## 3.0 Garantie et Service après-vente

Les conditions de garantie sont conformes à la directive EC 44/1999/CE et aux règlements en vigueur dans le pays concerné. Au cas où vous auriez besoin d'avoir recours à la garantie ou à un service, adressez-vous à notre service après-vente. Les pannes consécutives à une mauvaise utilisation de l'appareil ne sont pas couvertes par la garantie. Toute modification sur l'appareil ou utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine **Dometic**, ainsi que le non-respect des instructions d'installation et du mode d'emploi, entraînent la suppression de la

garantie et excluent la responsabilité du fabricant. Vous pouvez vous procurer les pièces détachées dans toute l'Europe, dans nos services après-vente. Lorsque vous contactez nos services après-vente, indiquez toujours le modèle, le numéro du produit, le numéro de série et, le cas échéant, le code MLC ! Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique située à l'intérieur du réfrigérateur. Nous vous conseillons de reporter ces données dans la case prévue sur la page de couverture de ce mode d'emploi.

## 4.0 Description du modèle

Par exemple :



## 5.0 Mode d'emploi du réfrigérateur

### 5.1 Nettoyage

Avant de mettre en service votre réfrigérateur, nous vous recommandons de le nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur et d'effectuer des nettoyages réguliers par la suite. Pour cela, utilisez un chiffon doux et de l'eau tiède, mélangée à un produit de nettoyage doux. Rincez ensuite l'appareil à l'eau claire et séchez bien.

Joint de la porte avec de l'huile ou de la graisse.



#### ATTENTION

Pour éviter toute détérioration de l'appareil, n'utilisez pas de savon, ni de nettoyant corrosif, granuleux ou sodé. Ne pas mettre en contact le

## 5.2 Fonctionnement et utilisation du réfrigérateur

- Ce réfrigérateur est conçu pour fonctionner selon trois sources d'énergie : tension secteur (**230V**), tension continue (**12V**) ou gaz (**gaz liquéfié propane/butane**).
- Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en utilisant le **commutateur de sélection de la source d'énergie** (modèles avec allumeur à batterie) ou bien le **bouton-poussoir de mode (MES, AES)**. Les appareils à sélection automatique de l'énergie (AES) sont également équipés de la fonction " mode automatique ". L'électronique AES sélectionne automatique-

ment le type d'énergie selon un ordre de priorité.

- Le groupe frigorifique est silencieux.
- Le réfrigérateur fonctionne à un angle incliné jusqu'à 6° (5° pour les modèles à partir de 140l de capacité).
- Lors de la première mise en service de l'appareil, il se peut qu'une odeur se dégage ; elle disparaîtra en quelques heures. Bien aérer la pièce.
- Après quelques heures, le réfrigérateur a atteint la température réglée pour la chambre de réfrigération.

### 5.2.1 Eléments de commande des modèles à allumeur à batterie, MES et AES

**Sélection manuelle de l'énergie/allumage manuel (RM 8xx0) allumeur à batterie :**

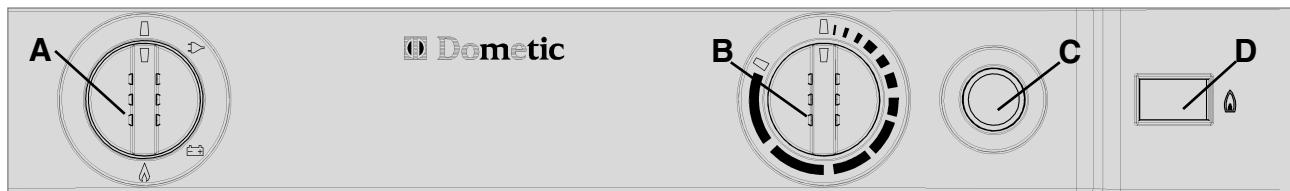


Fig. 1

**A** = Commutateur de sélection de la source d'énergie

**D** = affichage mode gaz

**B** = Sélection de seuil de température

**C** = Allumeur manuel (à batterie)

#### Remarques :

Le réfrigérateur peut fonctionner soit sous tension secteur, soit sous tension 12V, soit au gaz liquéfié. Vous pouvez sélectionner la source d'énergie souhaitée en tournant le commutateur

de sélection de la source d'énergie **A**. Ce commutateur **A** possède quatre positions : arrêt, tension secteur, tension continue (batterie), gaz (gaz liquéfié).

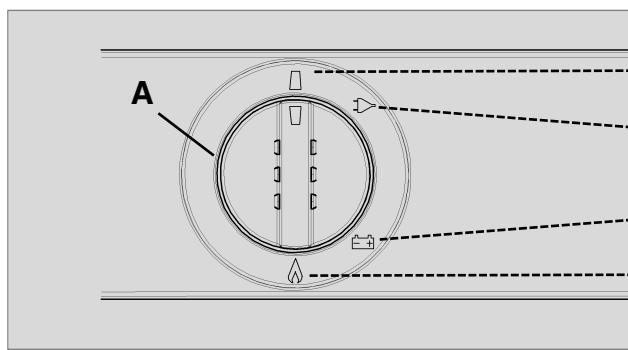


Fig. 2

**Sélection manuelle de l'énergie/allumage automatique (RM 8xx1) MES :**

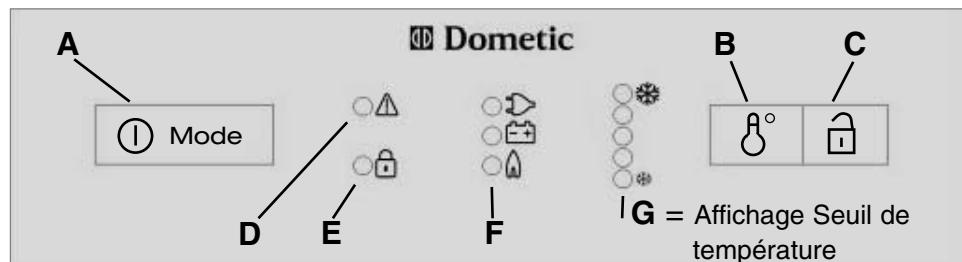


Fig. 3

**A** = Comm. de sélection de la source d'énergie  
**B** = Sélection de seuil de température  
**C** = Ouverture de porte (seulement pour les serrures de porte électriques)

**D** = voyant indicateur de panne  
**E** = voyant indicateur de verrouillage de porte (option)  
**F** = voyant indicateur de mode de fonctionnement

**Sélection automatique de l'énergie/allumage automatique (RM 8xx5) AES :**



Fig. 4

**A** = Comm. de sélection de la source d'énergie  
**B** = Sélection de seuil de température  
**C** = Ouverture de porte (seulement pour les serrures de porte électriques)

**D** = voyant indicateur de panne  
**E** = voyant indicateur de verrouillage de porte (option)  
**F** = voyant indicateur de mode de fonctionnement

**Remarques :**

En appuyant sur la touche **A** pendant 2 secondes, vous commutez le réfrigérateur sur **ALLUMÉ** ou **ÉTEINT**. Au moyen de la touche A, vous pouvez également sélectionner la source d'énergie souhaitée et activer la fonction de variation d'intensité lumineuse du voyant. En

appuyant une seule fois sur cette touche, les affichages s'allument pendant 10 s. La touche C et l'affichage E sont des options disponibles sur les réfrigérateurs équipés d'un verrouillage de porte **électrique** (voir Section 5.3, " Verrouillage de porte ").

**5.2.2 Fonctionnement à l'électricité**

**Appareils avec allumeur à batterie (sélection manuelle de l'énergie)**

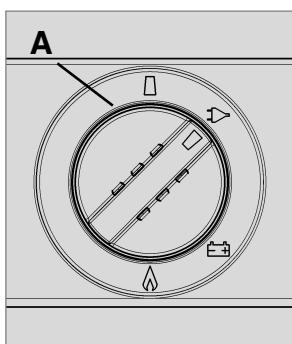


Fig. 5

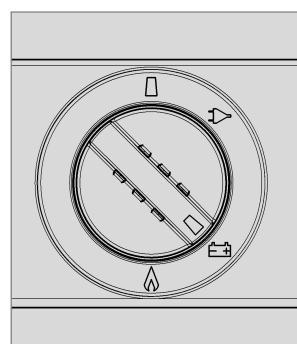


Fig. 6

Pour allumer l'appareil, tournez le commutateur de sélection d'énergie A vers la droite sur la position :



secteur 230V,



pour CC 12V.

**ATTENTION**

Pour éviter un déchargement de la batterie de bord, il convient de sélectionner la fonction 12V seulement si le moteur est en marche.

## Appareils MES (sélection manuelle de l'énergie)

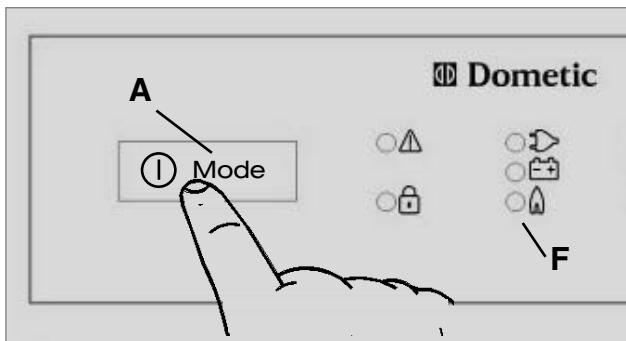
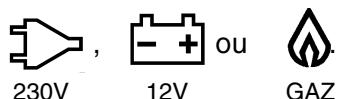


Fig. 9

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **A** pendant **2 secondes**. Le voyant du mode opératoire sélectionné en dernier s'allume :



En appuyant à nouveau sur la touche A, vous pouvez changer de mode opératoire. Le voyant indicateur correspondant s'allume.

### ATTENTION

Ne sélectionnez le mode sur tension secteur 230V que si l'alimentation de tension de la connexion électrique correspond à la valeur indiquée sur la place signalétique de l'appareil. L'appareil peut être endommagé si les valeurs sont différentes !

### ATTENTION

Le régime 12V ne doit être sélectionné que lorsque le moteur est en marche, afin d'éviter un déchargement de la batterie de bord.

## Appareils AES (sélection automatique et manuelle de l'énergie)

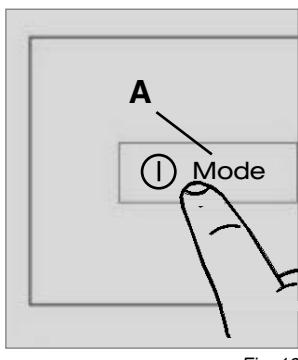


Fig. 10

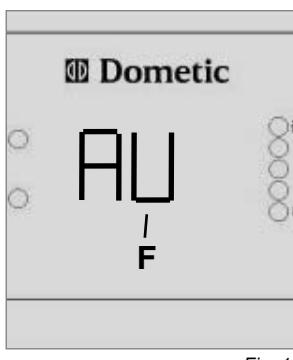


Fig. 11

- **AU** (sélection automatique de l'énergie)
- **230V,12V, GAS**  
(sélection manuelle de l'énergie)

### Remarque sur le mode AES :

Le système électronique sélectionne **automatiquement** une des trois fonctions après l'allumage : **230V - 12V - gaz liquéfié**. L'électronique de commande choisit automatiquement la source d'énergie optimale pour l'alimentation de votre réfrigérateur.

- Ordre de priorité :**
- 1.) Solaire (12V/CC)
  - 2.) 230V/CA
  - 3.) 12V/CC
  - 4.) Gaz liquéfié

Pour allumer l'appareil, appuyez sur la touche **A** pendant **2 secondes**.

**L'affichage** du mode opératoire sélectionné en dernier s'allume, par ex. **230** pour 230V

En appuyant à nouveau sur la touche **A**, vous pouvez sélectionner les modes opératoires suivants:



### Mode 230V

Si la tension de secteur est suffisante (> 195V), cette source d'énergie est sélectionnée en priorité. Si une installation solaire est installée qui puisse alimenter le réfrigérateur, l'alimentation 12V a alors priorité sur l'installation solaire.



### Mode 12V

Le mode 12V n'est actif que si le moteur est en marche. Le système électronique de l'appareil dispose d'une reconnaissance de sous-tension. Si la tension chute au-dessous de 10,5 V, l'appareil s'éteint (mode manuel) ou commute sur une autre source d'énergie (mode AU).

### 5.2.3 Fonctionnement au gaz liquéfié

- Le réfrigérateur doit être alimenté exclusivement avec du gaz liquéfié (**propane, butane**), en aucun cas avec du **gaz de ville** ou du **gaz naturel**. En cas d'utilisation de gaz de pétrole liquéfié, il faut savoir qu'en raison du type de combustion de ce gaz, le brûleur doit être nettoyé régulièrement (nettoyage recommandé tous les 6 mois).
- En Europe, il est autorisé d'utiliser le mode gaz pendant le trajet, à condition que l'installation de gaz du véhicule soit équipée d'un dispositif de sécurité contre les ruptures de tuyau. Il convient de respecter les consignes nationales en vigueur dans le pays concerné.
- A une altitude supérieure à 1 000 m au-dessus du niveau de la mer, des dérangements physiques conditionnels peuvent se produire lors de l'amorçage du gaz (il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement !).
- Lors de la première mise en service ainsi qu'après changement de bouteille de gaz, les conduites de gaz peuvent contenir de l'air. En mettant brièvement le réfrigérateur en service ou éventuellement d'autres appareils à gaz (p. ex. réchaud), les conduites de gaz sont purgées. Le gaz s'allume sans délai.



#### AVERTISSEMENT

**Il est formellement interdit d'utiliser du gaz sur ou en proximité d'une station-service !**

#### Avant de mettre en service le réfrigérateur au mode GAS :

- Ouvrez la vanne de la bouteille de gaz.
- Ouvrez le robinet d'arrêt de gaz du réfrigérateur.

#### Appareils avec allumeur à batterie

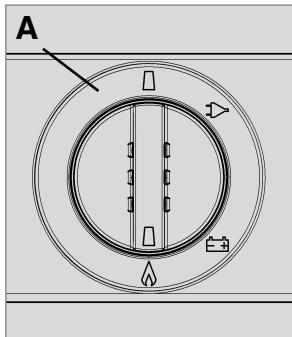


Fig. 12

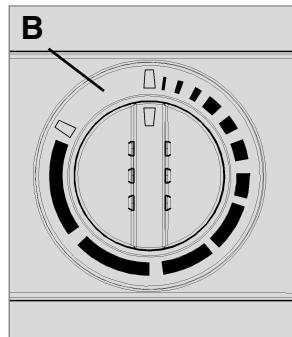


Fig. 13

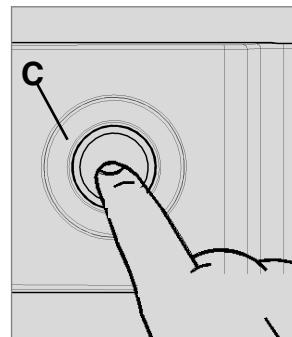


Fig. 14

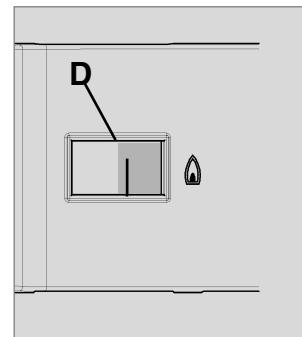


Fig. 15

1. Positionnez le commutateur rotatif de sélection A sur la position .
2. Tournez le régulateur de seuil de température B vers la droite et appuyez dessus. Tenez le régulateur enfoncé.
3. Appuyez ensuite sur le bouton de commande C de l'allumage à batterie et maintenez-le

- enfoncé. L'allumage s'effectue automatiquement.
4. L'indicateur du galvanomètre D passe du côté vert lorsque la flamme a été allumée. Le réfrigérateur est en service. Maintenez le bouton de réglage B enfoncé encore env. 15 s puis relâchez-le.



Tous les réfrigérateurs avec allumage manuel sont équipés d'un dispositif de sécurité automatique qui interrompt l'alimentation en gaz après

env. 30 secondes, lorsque la flamme s'est éteinte.

## Appareils MES

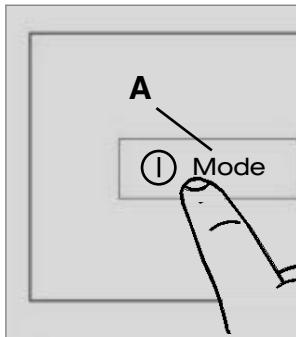


Fig. 16

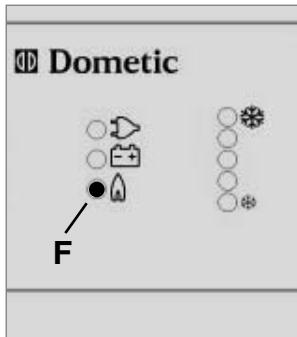


Fig. 17

1. Actionnez la touche A plusieurs fois, jusqu'à ce que le voyant indicateur (F)  s'allume.

2. L'allumage s'effectue automatiquement au moyen d'un allumeur automatique.

 L'allumeur automatique répète l'allumage 2 fois en l'espace de 25 secondes, au cas où la flamme ne brûle pas. Ensuite, le dysfonctionnement est affiché (voir Affichage de panne).

## Appareils AES

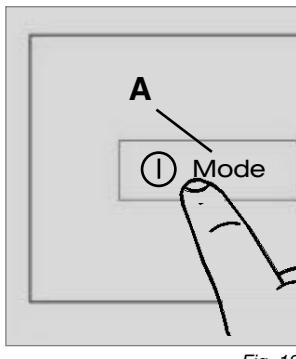


Fig. 18

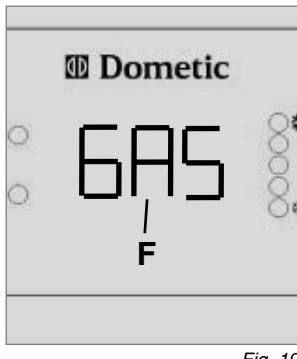


Fig. 19

1. Actionnez la touche A plusieurs fois, jusqu'à ce que le voyant indicateur (F) **GAS** s'allume.

L'appareil se trouve au mode manuel gaz. Si vous sélectionnez le mode automatique (AU apparaît sur l'affichage), l'électronique de commande sélectionne le mode GAS selon l'ordre de priorité seulement si aucune des deux sources d'énergie électrique ne sont disponibles.

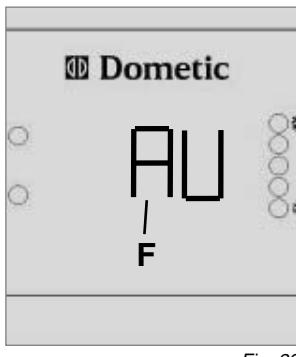


Fig. 20

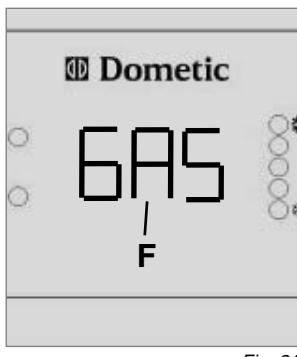


Fig. 21

Si le réfrigérateur se trouve au mode automatique, l'indication AU et la source d'énergie actuellement utilisée (p. ex. **GAS**) s'affichent en alternance.

Un retour à la sélection manuelle de la source d'énergie est possible à tout moment.

## Arrêt en station essence pendant l'utilisation des modèles AES



Afin d'éviter un changement automatique vers l'alimentation au gaz lorsque le véhicule est arrêté en station essence, le système électronique ne passe à l'alimentation au gaz qu'après 15 minutes d'arrêt du moteur. Pendant ce temps, l'appareil est en mode attente (stand-by). Au mode automatique, seul l'affichage AU est allumé.



### AVERTISSEMENT

**Dans les stations essence, l'utilisation d'appareils à flamme est interdite.**

**Si l'arrêt à la station essence dure plus de 15 min, le réfrigérateur doit être arrêté à l'interrupteur A, ou positionné sur une autre source d'énergie.**

### 5.2.4 Réglage de la température de réfrigération

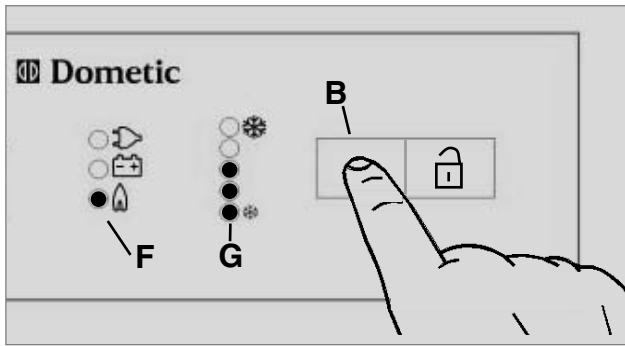


Fig. 22

(Fig. 22) À l'aide de la touche B, sélectionnez la température de la chambre de réfrigération.

Le voyant correspondant de la température réglée s'allume.

L'échelle commence à la position **MIN** sur le voyant inférieur (petit cristal = température la plus chaude) et s'étend jusqu'à la position **MAX** sur le voyant supérieur (grand cristal = température la plus froide). Veuillez noter qu'aucune valeur de température absolue n'est affectée aux seuils de température.



Les conditions ambiantes influencent la performance du groupe frigorifique. Pour les températures ambiantes comprises entre +15°C et +25°C, choisissez la position moyenne (cf. Fig. 22, Seuil de température 3). L'appareil est alors en mesure de fournir une performance optimale. Les réfrigérateurs Dometic fonctionnent selon le principe de l'absorption. Selon les règles de la physique, un système d'absorption ne réagit que peu aux modifications du thermostat, aux pertes de froid dues à l'ouverture de la porte ou au stockage des denrées. Les appareils remplissent les exigences de performance de la classe climatique SN d'après EN/ISO 7371 dans la plage de température comprise entre +10°C et +32°C. Si les températures passent au-dessous de +10°C, utilisez la protection d'hiver. Si la température ambiante dépasse +32°C sur une période prolongée, il convient d'installer le ventilateur additionnel Dometic (article N° 241 2985-00).

### 5.2.5 Fonctions additionnelles

- La luminosité de l'affichage diminue après quelques secondes, si les touches ne sont plus actionnées.
- Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur s'éteint automatiquement après 2 minutes.
- Les dysfonctionnements sont indiqués par le clignotement du voyant panne.

#### Seulement pour les modèles AES

- Si la porte reste trop longtemps ouverte (plus de 2 minutes), un signal acoustique se fait entendre (siflement à pulsation).
- Si la commande électronique détecte une panne, un signal acoustique d'avertissement (siflement à pulsation) se fait entendre. En même temps, l'affichage clignote (voir Section 5.12, "Détection des pannes").

## 5.3 Verrouillage de porte

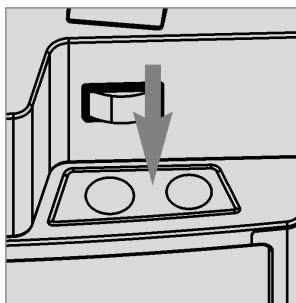


Fig. 23



Fig. 24

Ouvrez la porte en appuyant sur la touche verrouillage et tirez-la vers le haut (Fig. 23).

Refermez la porte en appuyant dessus. L'enclenchement dans le dispositif de verrouillage est audible.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt, le crochet de verrouillage peut être fixé pour faciliter l'ouverture de porte (Fig. 26).

### Verrouillage de porte électrique (équipement optionnel)

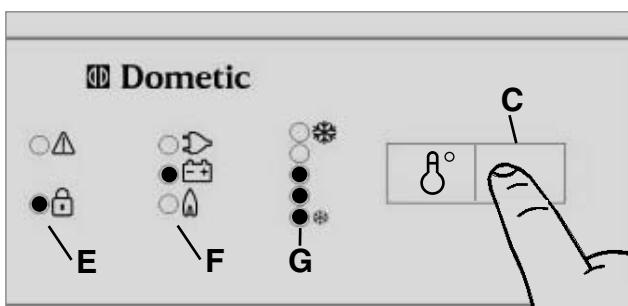


Fig. 25

Avec le verrouillage de porte électrique, la porte se verrouille automatiquement à l'allumage du moteur.

Le voyant **E** indique que la porte est verrouillée.

Aussi longtemps que le moteur du véhicule est en marche, la porte peut être ouverte à l'aide du bouton-poussoir **C**.

### Attacher/détacher le verrou de porte à l'arrêt du véhicule

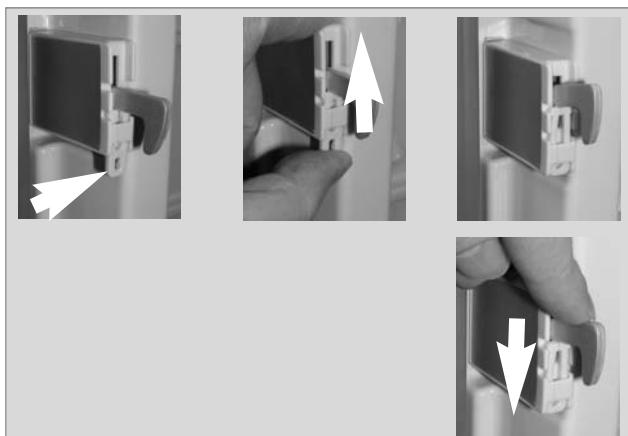


Fig. 26

Si le véhicule est stationné pour une période prolongée, le crochet de verrouillage de la porte peut être bloqué au moyen d'un verrou. La porte peut alors être ouverte en tirant, sans avoir à actionner la touche verrouillage.

Poussez le crochet du verrouillage de porte vers le bas pour rétablir la position d'origine.



#### ATTENTION

Il est impératif de fermer et verrouiller la porte du réfrigérateur avant le démarrage du véhicule !

## 5.4 Compartiment congélateur amovible

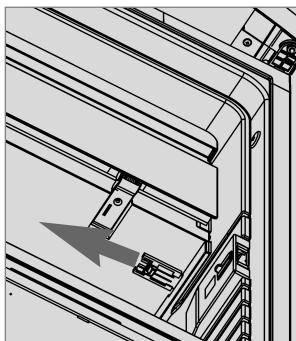


Fig. 27

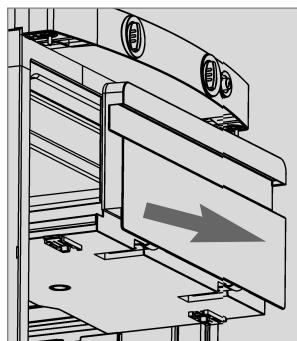


Fig. 28

Afin d'agrandir la chambre de refroidissement, le compartiment congélateur peut être enlevé. Débloquez le compartiment congélateur des deux côtés et tirez-le pour le sortir.

Stockez le compartiment congélateur dans un endroit sûr pour éviter tout endommagement.

## 5.5 Positionnement des clayettes

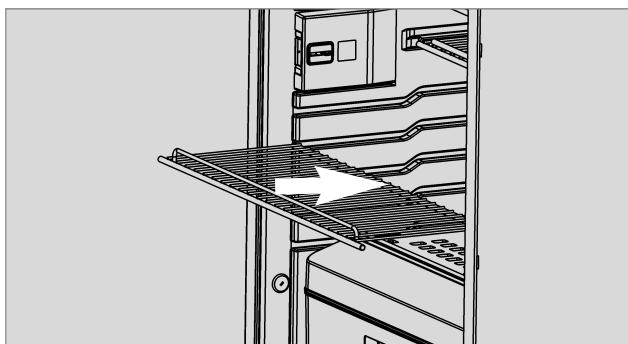


Fig. 29

Les clayettes sont facilement détachables en les soulevant légèrement de leur coulisse et peuvent être placées au choix.



Si vous avez retiré le compartiment congélateur, vous pouvez ajouter une clayette supplémentaire. Les clayettes sont disponibles chez Dometic comme équipement optionnel.

## 5.6 Changement de pile sur l'allumeur

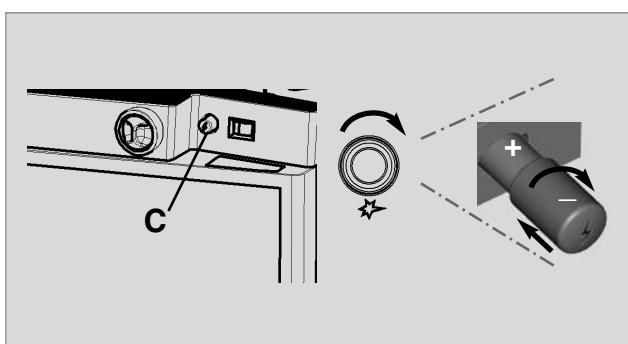


Fig. 30

Déverrouiller la pile en appuyant et en faisant pivoter le bouton d'actionnement (C) d'env. 90° vers la droite. Après avoir retiré la plaque, la pile (1,5 V AAA R3 / micro) peut être retirée et changée (vérifier la polarité!).

## 5.7 Stockage des aliments et préparation des glaçons



### ATTENTION

#### 5.7.2 Consignes particulières pour votre sécurité

##### Avertissement pour l'utilisation de votre réfrigérateur

Les réfrigérateurs de tous genres ne peut augmenter la qualité de produits alimentaires mais uniquement au maximum garder la qualité à cours terme au moment du stockage des aliments.

Le stockage des aliments doit tenir compte des conditions particulières de fonctionnement d'un réfrigérateur installé dans un véhicule qui varie en fonction :

- des conditions climatiques variables,
- de la température élevée à l'intérieur d'un véhicule fermé en stationnement exposé au soleil (la température peut atteindre et dépasser 50 degrés)
- de l'utilisation au cours d'un trajet prolongé de la source d'énergie de 12 volts
- de l'exposition au soleil du réfrigérateur placé derrière une vitre
- d'une utilisation trop rapide du réfrigérateur après sa mise en température optimale .

Dans ces conditions cet appareil ne peut garantir la température nécessaire à la conservation des denrées très périssables. Liste des denrées très périssables : tous les produits portant une date limite de consommation associée à une température de conservation inférieure ou égale à 4°C, en particulier, viandes, poissons, volailles, charcuteries, plats préparés.

##### Recommandations :

- emballer séparément les aliments crus et les aliments cuits avec du papier aluminium ou un film alimentaire,
- ôter le suremballage carton ou plastique, uniquement si les indications nécessaires (DLC, température, mode d'emploi) figurent sur l'emballage qui est au contact du produit,
- ne pas laisser trop longtemps les produits réfrigérés hors du réfrigérateur,
- mettre à l'avant les produits dont les dates limite de consommation sont les plus proches,
- places les restes dans les emballages fermés et les consommer très rapidement,
- se laver les mains avant de toucher les aliments, entre chaque manipulation de produits différents et au moment de passer à table,
- nettoyer le réfrigérateur régulièrement à l'eau savonneuse. Le rincer à l'eau javellisée.

##### Informations :

La date limite de consommation (DLC) apparaît sous la forme : « A consommer jusqu'au... » ou « A consommer jusqu'à la date figurant... » suivie soit de la date elle-même, soit de l'indication de l'endroit où elle figure sur l'étiquetage.

Regarder les chap. "5.1 Nettoyage" und "5.3 Stockage des aliments" dans la mode d'emploi.

#### 5.7.1 Recommandations générales

- Mettez votre réfrigérateur en marche environ 12 heures avant de le remplir.
- Ne stockez que des denrées refroidies à l'avance. Lors des achats et du transport, veillez à ce que les denrées soient bien fraîches et refroidies. Utilisez des sacs thermo.
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Il convient d'emballer les denrées dans des boîtes de conservation, du papier alu ou du film transparent et de les stocker séparément afin d'éviter qu'elles ne se dessèchent ou ne dégagent des odeurs.
- Laissez d'abord refroidir les denrées avant de les placer au réfrigérateur.
- Ne pas stocker de denrées contenant des gaz volatiles et inflammables dans le réfrigérateur.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil. Tenez compte que la température à l'intérieur d'un véhicule fermé et exposé au soleil augmente fortement et entrave la performance du réfrigérateur.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du groupe frigorifique. Les grilles d'aération ne doivent pas être recouvertes.

### 5.7.3 Stockage des aliments dans le compartiment congélateur

- Ne conservez pas de boissons gazeuses dans le compartiment congélateur.
- Le congélateur est prévu pour la préparation des glaçons et la conservation à court terme des aliments congelés. Il n'est pas adapté à la congélation d'aliments.

**Le système n'est pas conçu pour garantir une régulation uniforme de la température du congélateur si le réfrigérateur est soumis pendant une période prolongée à des températures ambiantes inférieures à +10°C. Ceci peut éventuellement entraîner une hausse de température dans le compartiment congélateur, ayant pour effet la décongélation partielle des produits stockés à l'intérieur.**

### 5.7.4 Préparation des glaçons

Nous vous conseillons de préparer vos glaçons la nuit. En effet, le réfrigérateur est moins chargé et le groupe frigorifique a plus de réserves.



Fig. 31

1. Remplir le bac à glaçons avec de l'eau potable.



Fig. 32



#### AVERTISSEMENT

**Utiliser uniquement de l'eau potable.**

2. Placer le bac à glaçons dans le congélateur.

## 5.8 Dégivrage

Avec le temps, du givre se forme sur les ailettes de refroidissement à l'intérieur du réfrigérateur. Le dépôt de givre peut être plus épais sur un côté, ce qui ne signifie pas qu'il y a dysfonctionnement. Lorsque la couche de givre atteint environ 3 mm, il faut dégivrer le réfrigérateur.

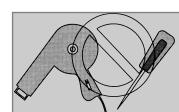
- Déconnectez le réfrigérateur, comme indiqué à la section 5.8, " Mise hors service ".
- Retirez tous les aliments et le bac à glaçons.
- Laissez la porte du réfrigérateur ouverte pour y laisser l'air circuler et éviter la formation de moisissures.
- Après le dégivrage, essuyez avec un chiffon sec les deux compartiments du réfrigérateur (le

bac de congélation et les ailettes de refroidissement sont libérés du givre).

**Remarque :** L'eau de dégivrage du compartiment réfrigérateur est recueillie dans un bac collecteur, situé à l'arrière de l'appareil, où elle s'évapore.

#### ATTENTION

**Ne jamais enlever la couche de givre en utilisant la force, ni accélérer le dégivrage en utilisant une source de chaleur !**



## 5.9 Mise hors-service

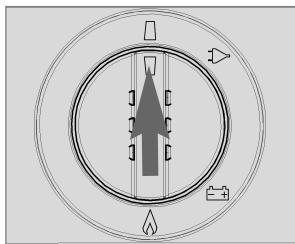


Fig. 33

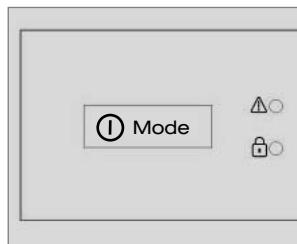


Fig. 34

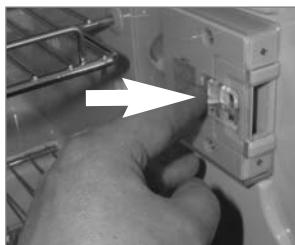


Fig. 35



Fig. 36

■ Pour les modèles avec allumeur à batterie, positionnez le commutateur de sélection de la source d'énergie A sur " ÉTEINT ". L'appareil est déconnecté (Fig. 32).

■ Les modèles MES et AES sont déconnectés au moyen de la touche " MODE ". Tenez la touche A enfoncée pendant 2 secondes. L'affichage disparaît et l'appareil est entièrement déconnecté (Fig. 33).

■ Débloquez le dispositif de verrouillage de porte en appuyant et en le tirant vers l'avant. Si la porte est fermée, le réfrigérateur restera néanmoins entrouvert pour éviter la formation de moisissures.

■ Si le réfrigérateur est mis hors service sur une période prolongée, fermez le robinet d'arrêt de bord et la valve de bouteille à gaz.

## 5.10 Éclairage



Fig. 37

Lorsque la porte est ouverte, l'éclairage intérieur à capteur s'éteint automatiquement après 2 minutes (excepté pour les modèles avec allumeur à batterie).

## 5.11 Changement de la plaque de décoration

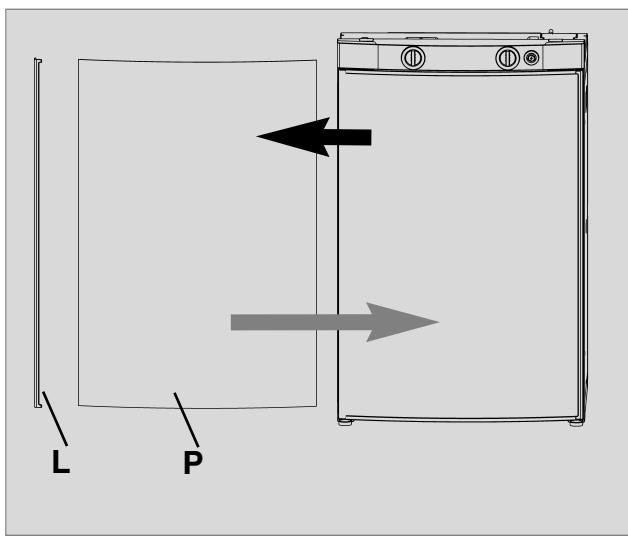


Fig. 38

■ Enlevez en tirant le listea latéral L de la porte (le listea est posé sans être vissé).

■ Dégarez en poussant la plaque de décoration P de la porte, engagez la nouvelle plaque de décoration et remettez le listea L en place.

Dimensions de la plaque de décoration :

Largeur de carcasse	Hauteur	Largeur	Epaisseur
486 mm	742+/-1 mm	471+/-1 mm	max. 2 mm
523 mm	742+/-1 mm	508+/-1 mm	max. 2 mm

## 5.12 Fonctionnement en hiver

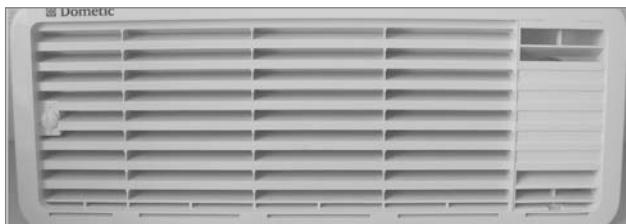


Fig. 39

En hiver, vérifiez régulièrement que les grilles d'aération et la conduite de gaz d'échappement ne soient pas obturés par de la neige ou des feuilles, etc. Si la température extérieure passe en dessous de +8°C, il convient de monter la **protection d'hiver**. Le groupe frigorifique est ainsi protégé contre l'air trop froid qui pourrait diminuer la performance de l'appareil.

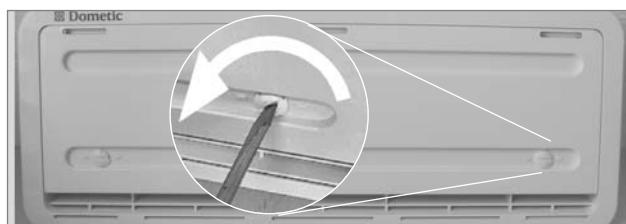


Fig. 40



Utilisez la protection d'hiver également lorsque le véhicule est mis à l'arrêt sur une période prolongée ou s'il est nettoyé de l'extérieur.

## 5.13 Conseils en cas de panne

### 5.13.1 Messages d'état sur les affichages

#### Appareils MES

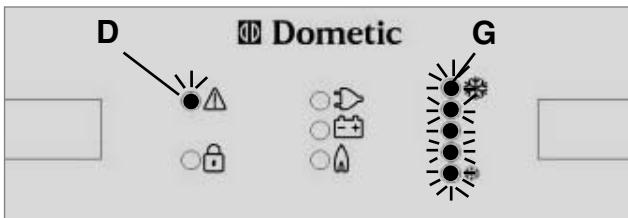


Fig. 41

#### Appareils AES

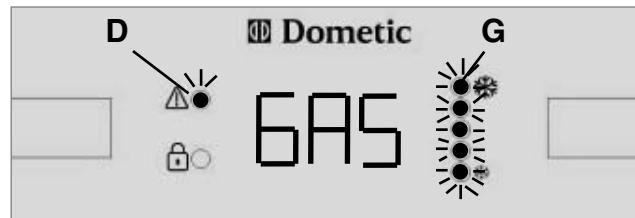


Fig. 42

#### Affichage MES :

	Voyant clignote*	„230V“ clignote*
	Voyant clignote*	„12V“ clignote*
	Voyant clignote*	„GAS“ clignote*
	Tous les voyants de seuil de température clignotent*	
	LED+ voyant de seuil de température clignotent*	„HE1“ clignote*
	LED+ voyant de seuil de température clignotent*	„HE2“ clignote*

#### Affichage AES :

#### Dysfonctionnement :

" 230V " non disponible ou tension trop basse
" 12V " non disponible ou tension trop basse
Flamme non allumée
Capteur de température défectueux, le réfrigérateur fonctionne sur le seuil de température moyen
230V - Elément chauffant défectueux
12V - Elément chauffant défectueux

\* À l'apparition d'une panne, le voyant indicateur de panne (D) rouge clignote et un signal acoustique est également audible sur les modèles AES.

### 5.13.2 Conseils en cas de panne

Avant d'appeler le service après-vente agréé, veuillez vérifier si :

■ les instructions à la section " Utilisation du réfrigérateur " ont été suivies correctement ;

- le réfrigérateur est en position horizontale ;
- le réfrigérateur peut fonctionner avec n'importe quelle source d'énergie disponible.

#### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas suffisamment.

##### Causes possibles

- Le groupe frigorifique n'est pas suffisamment ventilé.
- Le réglage du thermostat est trop bas.
- L'évaporateur est recouvert d'une épaisse couche de glace.
- Trop d'aliments chauds ont été stockés en peu de temps.
- L'appareil n'est pas encore assez longtemps en service.
- La température ambiante est trop élevée.

##### Marche à suivre

- Vérifiez si la grille d'aération n'est pas recouverte.
- Réglez le thermostat sur une position plus élevée.
- Vérifiez si la porte du réfrigérateur ferme correctement.
- Laissez d'abord refroidir les aliments réchauffés avant de les mettre au réfrigérateur.
- Vérifiez si la chambre de réfrigération est suffisamment froide après 4 à 5 h.
- Prélevez les grilles d'aération de temps en temps.

#### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne fonctionne pas au mode gaz.

##### Causes possibles

- La bouteille de gaz est vide.
- Le dispositif d'arrêt placé en amont est-il ouvert ?
- La conduite contient-elle de l'air ?

##### Marche à suivre

- Remplacer la bouteille.
- Ouvrir le dispositif d'arrêt.
- Eteindre l'appareil et le rallumer. Répéter l'opération 3-4 fois si nécessaire.

#### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 12V.

##### Causes possibles

- Le fusible de bord est défectueux.
- Décharger la batterie.
- L'allumage n'est pas branché.
- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").

##### Marche à suivre

- Remplacer le fusible.
- Tester la batterie et la charger.
- Démarrer le moteur.
- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.

#### Dysfonctionnement : Le réfrigérateur ne refroidit pas au mode 230V.

##### Causes possibles

- Le fusible de bord est défectueux.
- Le véhicule n'est pas connecté au réseau électrique.
- **AES** : Mode gaz malgré raccordement au réseau ?
- Élément chauffant défectueux (voir " Affichage de panne ").

##### Marche à suivre

- Remplacer le fusible.
- Etablir la connexion au réseau électrique.
- L'appareil commute au mode gaz en raison d'une tension réseau insuffisante. (retourne automatiquement au mode 230V)
- Veuillez informer votre service après-vente Dometic.

## 5.14 Entretien

- Le règlement en vigueur indique que l'installation de gaz et son système d'extraction des gaz d'échappement doivent être inspectés avant leur première utilisation, puis tous les deux ans, et que les appareils fonctionnant au gaz liquéfié doivent être vérifiés tous les ans par une personne d'un service après-vente agréé conformément au règlement technique EN1949. Une fois cette inspection terminée, un certificat est délivré. **L'utilisateur doit faire lui-même la demande d'inspection.**
- **Le brûleur à gaz doit être nettoyé en cas de besoin ou libéré d'impuretés au moins une fois par an.**

**Si vous utilisez du gaz de pétrole liquéfié (tank ou bouteille rechargeable), les intervalles d'entretien sont plus courts.**

Conservez les justificatifs de travaux d'entretien effectués sur votre réfrigérateur.

**■ Seule une personne habilitée est autorisée à effectuer des travaux sur les installations électriques et de gaz.**

Nous vous recommandons de faire effectuer ces travaux par une personne d'un service après-vente agréé. Nous conseillons de faire une inspection après une période prolongée de mise hors service du véhicule. Veuillez pour cela prendre contact avec notre service après-vente.

## 5.15 Garantie sur le produit

La responsabilité Dometic du fait des produits défectueux ne couvre pas les dommages qui pourraient survenir sur l'appareil ou à proximité de l'appareil ou sur les personnes, suite à une mauvaise utilisation de l'appareil, à des modifi-

cations ou interventions inappropriées sur l'appareil, aux influences du milieu ambiant telles que les changements de température ou le taux d'humidité de l'air.

## 5.16 Conseils relatifs à l'environnement

Les réfrigérateurs fabriqués par Dometic GmbH ne contiennent pas de HCF/HCFC ni d'hydrocarbures allogénés. Le fluide réfrigérant utilisé dans le groupe frigorifique est de l'ammoniaque (composé naturel d'hydrogène et d'azote). Le

cyclopentane, produit qui n'attaque pas la couche d'ozone, est utilisé comme produit mousant dans la préparation de la mousse PU d'isolation.

### Mise au rebut

Afin de s'assurer que le matériel d'emballage recyclable sera réutilisé, il doit être envoyé au centre de collecte habituel. L'appareil doit être cédé à une société de recyclage appropriée qui assure la récupération des parties recyclables et une mise au rebut conforme du reste de l'appa-

reil. Pour des raisons écologiques, la vidange du liquide réfrigérant de tous les groupes frigorifiques à absorption doit être effectuée dans un établissement de retraitement approprié.

### Conseils d'économie d'énergie

- Pour une température externe moyenne de 25°C, un réglage du thermostat sur une position moyenne est suffisant.
- Dans la mesure du possible, ne stocker que des aliments déjà refroidis.
- Ne pas exposer le réfrigérateur aux rayons directs du soleil.
- Veiller à ne pas obstruer la circulation d'air du

groupe frigorifique.

- Le dégivrage régulier de l'appareil permet d'économiser l'énergie (voir Section 5.7, "Dégivrage").
- Lors du retrait de denrées, veillez à refermer rapidement la porte du réfrigérateur.
- Mettre le réfrigérateur en service environ 12 heures avant de le remplir.

## 5.18 Données techniques

**S = Réfrigérateur avec passage de roues**

Modèle	Dimensions H x L x P (mm) Profondeur porte comprise	Capacité brute, compartiment congélateur compris	Capacité utile du compartiment congélateur	Puissance de * connexion Secteur / Batterie	Consommation hebdomadaire (24h) en électricité / gaz	Poids net	Allumage Piezo	Allumage automatique
RMS 8400	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g		•	
RMS 8401	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g			•
RMS 8405	821x486x568	80 / 8 lit.	85 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g			•
RM 8400	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g		•	
RM 8401	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g			•
RM 8405	821x486x568	90 / 8 lit.	95 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g			•
RMS 8460	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g		•	
RMS 8461	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g			•
RMS 8465	821x486x633	90 / 11 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g			•
RMS 8500	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg	•	
RMS 8501	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8505	821x523x568	90 / 9 lit.	96 lit.	125 W / 120 W	ca.2,5 kWh / 270 g	26 kg		•
RMS 8550	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg	•	
RMS 8551	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RMS 8555	821x523x623	103 /12 lit.	110 lit.	125 W / 120 W	ca.2,6 kWh / 270 g	27 kg		•
RM 8500	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g	28 kg	•	
RM 8501	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g			•
RM 8505	821x523x568	100 / 9 lit.	106 lit.	135 W / 130 W	ca.2,4 kWh / 270 g			•
RM 8550	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g	30 kg	•	
RM 8551	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g			•
RM 8555	821x523x623	115 /12 lit.	122 lit.	135 W / 130 W	ca.2,6 kWh / 270 g			•

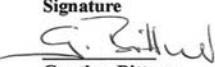
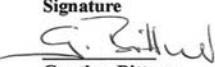
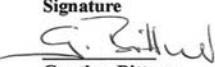
Sous réserve de modifications techniques.

\* Consommation moyenne pour une température ambiante moyenne de 25° C, en conformité avec les normes ISO.



Tous les réfrigérateurs Dometic sont équipés pour être raccordés à une pression de **30 mbar**. Pour un raccordement à une installation **50 mbar**, veuillez utiliser le régulateur de pression d'alimentation **Truma VDR 50/30**.

## 5.19 Déclaration de conformité

<p><b>Dometic</b></p> <p><b>DECLARATION OF CONFORMITY</b></p> <p>according to</p> <p>Low Voltage Directive 73/23/EEC and the Amendment to LVD 90/683/EEC EMC Directive 89/336/EEC, 2004/108/EC Automotive Directive 72/245/EEC and the Amendment 95/54/EC, 2004/104/EC GAS Directive 90/396/EEC CE Marking Directive 93/68/EEC End-of-Life Vehicle Directive 2000/53/EC RoHS Directive 2002/95/EC</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 30%;"><b>Type of equipment</b></td> <td>Absorption Refrigerator</td> </tr> <tr> <td><b>Brand Name</b></td> <td>DOMETIC</td> </tr> <tr> <td><b>Type family</b></td> <td>C 40/110</td> </tr> <tr> <td><b>Manufacturer's (Factory)</b></td> <td>DOMETIC GmbH</td> </tr> <tr> <td><b>name</b></td> <td>In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen</td> </tr> <tr> <td><b>adress</b></td> <td>INT+49 - 271 692 0</td> </tr> <tr> <td><b>telephone no</b></td> <td>INT+49 - 271 692 304</td> </tr> <tr> <td><b>telefax no</b></td> <td></td> </tr> </table> <p>The following harmonized standards or technical specifications (designations) which comply with good engineering practice in safety matters in force within the EEA have been practiced:</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>EN 60335-1:94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2),</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 60335-2-24:00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1)</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EN 61000-3-2:95, A1, A2, A14</td> <td>EN 61000-3-3:95, A1,</td> </tr> <tr> <td>EN 55014-1:00, A1, A2</td> <td>EN 55014-2:97, A1</td> </tr> <tr> <td>EN 732:98</td> <td>EN 50165:97+A1</td> </tr> <tr> <td></td> <td>EN 624:00 (LSC-Models)</td> </tr> </table> <p>The equipment conforms completely with the above stated harmonized standards or technical specifications.</p> <p>By signing this document, the undersigned declares as manufacturer, or the manufacturer's authorized representative established within the EEA, that the equipment in question complies with the requirements stated above.</p> <p>Manufacturer</p> <table border="0" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"><b>Date</b></td> <td style="width: 45%;"><b>Signature</b></td> <td style="width: 25%;"><b>Position</b></td> </tr> <tr> <td>2006.09.28</td> <td></td> <td>General Manager</td> </tr> <tr> <td colspan="2"><b>Gunther Bittner</b></td> <td></td> </tr> </table>	<b>Type of equipment</b>	Absorption Refrigerator	<b>Brand Name</b>	DOMETIC	<b>Type family</b>	C 40/110	<b>Manufacturer's (Factory)</b>	DOMETIC GmbH	<b>name</b>	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen	<b>adress</b>	INT+49 - 271 692 0	<b>telephone no</b>	INT+49 - 271 692 304	<b>telefax no</b>		EN 60335-1:94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2),		EN 60335-2-24:00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1)		EN 61000-3-2:95, A1, A2, A14	EN 61000-3-3:95, A1,	EN 55014-1:00, A1, A2	EN 55014-2:97, A1	EN 732:98	EN 50165:97+A1		EN 624:00 (LSC-Models)	<b>Date</b>	<b>Signature</b>	<b>Position</b>	2006.09.28		General Manager	<b>Gunther Bittner</b>		
<b>Type of equipment</b>	Absorption Refrigerator																																				
<b>Brand Name</b>	DOMETIC																																				
<b>Type family</b>	C 40/110																																				
<b>Manufacturer's (Factory)</b>	DOMETIC GmbH																																				
<b>name</b>	In der Steinwiese 16, D-57074 Siegen																																				
<b>adress</b>	INT+49 - 271 692 0																																				
<b>telephone no</b>	INT+49 - 271 692 304																																				
<b>telefax no</b>																																					
EN 60335-1:94, A1, A2, A11-16 (IEC 335-1; 3 ed., Am. 1, Am. 2),																																					
EN 60335-2-24:00 (IEC 335-2-24; 5 ed. + Corr. 1)																																					
EN 61000-3-2:95, A1, A2, A14	EN 61000-3-3:95, A1,																																				
EN 55014-1:00, A1, A2	EN 55014-2:97, A1																																				
EN 732:98	EN 50165:97+A1																																				
	EN 624:00 (LSC-Models)																																				
<b>Date</b>	<b>Signature</b>	<b>Position</b>																																			
2006.09.28		General Manager																																			
<b>Gunther Bittner</b>																																					



# Dometic

Dometic GmbH  
In der Steinwiese 16  
D-57074 Siegen

[www.dometic.com](http://www.dometic.com)